

7. Jahrgang

Juni 2003

SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Ihr **SPEZIALISTEN-TEAM** für Lack- und Carrosseriereparaturen



Carrosseriereparaturen mit umweltfreundlicher Wasserfarbe.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
 Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
 3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



Geld? Geld!

Rappen, Franken, Cents, Dollar, Rubel, Euro, früher noch Pfennige und Mark, Lire und Francs. Die Geschichte des Geldes als Tausch- und Aufbewahrungsmittel sowie Werteinheit ist lang und interessant. Was als Naturaltausch Jahrhunderte vor Christus begann, über Münzen aus Edelmetallen wie Silber und Gold führte, ist heute unser Geld.

- Eben mussten wir uns noch mit der neuen Währung Euro vertraut machen, da kündigt uns Amerika Dollarnoten im neuen Kleid an. Nun, der Änderungen und Neuerungen nicht genug: Auch das Spezialand Spiez hat sich nach einer eigenen Währung umgesehen. Die Kriterien zur Schaffung waren streng:
- Kindgerecht und nur als Münzen erhältlich
 - Als Aufbewahrungsmittel mussten sie handlich und mit einem Loch in der Mitte versehen sein
 - Als Tausch- und Werteinheit im Spezialand akzeptiert werden

Unter diesen Rahmendbedingungen wurde der Spezi-Taler kreiert und am 7. Mai 2003, anlässlich eines Familien-Nachmittages der Raiffeisenbank Thunersee-Süd, erstmals unter den anwesenden Kindern verschenkt. Ziel ist es, den Kindern die Bedeutung des Geldes in einer spannenden Form zu übermit-

eln. Auch dieser Taler will gespart sein, damit zum Beispiel ein Rübibüchlein erstanden werden kann. Als «Nationalbank» amtet die Raiffeisenbank Thunersee-Süd. Wer die Taler verteilt und annimmt wird ausführlich auf Seite 52 umschrieben. Anlässlich eines Angebotes im Rahmen des Ferienpasses Niedersimmental wird den Kindern an einem Nachmittag der Kreislauf und die Bedeutung des Geldes anhand des Spezi-Talers erklärt.



Es freut mich sehr, das Spezialand und die Kinderherzen mit der Lancierung des Spezi-Talers zu erobern.

*Raiffeisenbank Thunersee-Süd
 Gabriele Burn*

Liebe Inserentinnen und Inserenten

Aus aktuellem Anlass möchte der Herausgeber und der Verlag der SpiezInfo Sie erneut darauf hinweisen, dass die Inserentinnen und Inserenten alleine für den gesamten Inhalt der Inserate verantwortlich sind. Dies betrifft einerseits die Texte, aber auch alle Urheberrechte (Copyrights).

Wir empfehlen Ihnen deshalb dringend, bei der Verwendung von fremden Texten und Bildern abzuklären, ob diese urheberrechtlich geschützt sind, respektive unter welchen Bedingungen eine Drittverwendung erfolgen darf. Die Missachtung von Urheberrechten kann für Sie mit erheblichen Unannehmlichkeiten, Kosten und gegebenenfalls sogar mit einem Rechtsstreit verbunden sein.

Mit der Bitte um Kenntnisnahme. Besten Dank.

IMPRESSUM

- Redaktion** Franz Arnold, Konrad Sigrist, Marina Hirschi, Susanne Kühner, Svend Peterzell
 Tel. 033 655 33 18
- Gemeindeinformation**
- Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
- Veranstaltungskalender (gratis)** Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 033 654 20 20
- Inserate, Gewerbe- und Infoseiten** Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125
 3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55
 Fax 033 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch
- Realisation** Weber AG Verlag, Gwatt
- Druck** ILG AG, Druckerei & Verlag, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
- Titelseite** Irene und Heinz Iseli-Gerster, Bio Landwirt Tellergut Einigen mit Kuh «Rüteli»
- Fotograf** Markus Hubacher
- Illustrationen** Bernhard Bamert
- Auflage** 6600 Expl.
- Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
- Redaktionsschluss** 13. Juni 2003

ABFUHRKALENDER JUNI 2003

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 02 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr				
Kreis 1	5	12	19	26
Kreis 2	3	10	17	24
Grünabfuhr	2		16	23 30
Papierabfuhr	4		18	
Kartonabfuhr				
Kreis 1		11		
Kreis 2				25

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

Schadensskizze

www.mobi.ch

Generalagentur Spiez-Frutigen
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80, Fax 033 650 70 81

Vollfarbe selber drucken? Aber klar!

CANON
Bubble Jet i 550

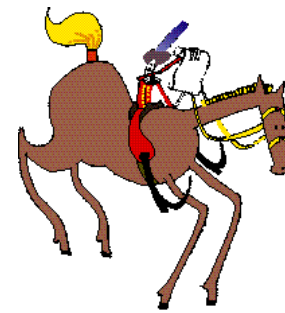
Der Canon Bubble Jet i 550 bietet 4800 x 1200 dpi Auflösung, 18 ppm monochrom und 11 ppm Farbe, Randlosdruck auf 4"x6" (10x15 cm) und A4-Formate. Preis: Fr. 265.- inkl. MWSt.

Fachgeschäft für Farblaser inklusive Service und Toner

BüroTechnik MÜLLER

3700 Spiez, Spiezmooskreisel
Telefon 033 654 05 15

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Ich schätze den Kontakt mit Menschen	5-6
Positives Rechnungsjahr 2002	7
Dürfen wir Ihnen was ins Ohr flüstern?	8-9
Mit dem Älterwerden nimmt die Sehkraft ab	9
Einführung Tempo-30-Zonen	10
Unterwegs mit fahrzeugähnlichen Geräten	11
Schulferienordnung von Spiez	12
Schulfreie Halbtage festgelegt	13
Hans Rudolf Dauwalder geht in Pension	13
VEREINE UND ORGANISATIONEN	15
Bibliothek Spiez	15-16
Skiclub Faulensee	17
Schwimmschule Piranha Spiez	19
Schwimmclub Spiez	21,23
Verein OK Spiezathlon	22,25
Damenturnverein Spiez	26
Turnverein Spiez	27
Jugendturnen Spiez	29
Jugendmusik Spiez	30
Männerchor Spiez	31
Faulensee Tourismus	33
Löschzug Faulensee	35
EVR Big Band	35
Spiez Tourismus	36-37,39
Spiezer Agenda 21	40-41,43
Wohnheim Bethanien	44
Wohnschule Aurora	45
Dorfhus	47
Heimat- und Rebbaumuseum Spiez	48-49
Schloss Spiez	51
Speziland Spiez	52
Rebbaugenossenschaft Spiez	53
Kulturspiegel Spiez	55
Spital Thun-Simmmental	57
Frauenforum Spiez	58
SVP Spiez	59
Pro Juventute	61
Christliches Lebenszentrum Spiez	62-63
Reformierte Jugendarbeit	64
Volkshochschule Spiez-Niedersimmmental	65
Tell Freilichtspiele	66
GEWERBE-INFO	67
Wenger-Fensterbau	67
VERANSTALTUNGEN	68-70



OFFIZIELLER TEIL GEMEINDEINFORMATIONEN

«Ich schätze den Kontakt mit Menschen»

Serie Berufe (6): Susanna Schneider Rittiner, Pfarrerin

Im Rahmen der Serie über Berufe stellen wir Ihnen heute Susanna Schneider Rittiner vor. Susanna Schneider Rittiner ist Pfarrerin der Reformierten Kirchgemeinde Spiez.

Redaktion SpiezInfo: Weshalb haben Sie sich fürs Theologiestudium entschieden?

Susanna Schneider Rittiner: Nach dem Wirtschaftsgymnasium wollte ich mich mit Lebensfragen auseinandersetzen. Aus diesem Interesse heraus habe ich mich fürs Theologiestudium entschieden. Mein erstes Interesse galt dem Studium und nicht unbedingt dem Beruf der Pfarrerin. Erst im Verlauf des Studiums erwachte der Wunsch, den Beruf der Pfarrerin auch wirklich auszuüben, weil ich beruflich mit Menschen zu tun haben wollte. Nach meinem Studium trat ich im Oktober 1992 meine Stelle hier in Spiez an.

Welches Sind Ihre Aufgaben als Pfarrerin?

Meine Aufgabe ist die Begleitung von Menschen in unterschiedlichsten Lebenssituationen. Diese geschieht zum Beispiel in der Gestaltung von Sonntagsgottesdiensten, Hochzeiten, Beerdigungen, Taufen und weiteren Feiern, in denen über das Leben nachgedacht wird und es gefeiert wird. Begleitung geschieht auch in der Kirchlichen Unterweisung mit Kindern und Jugendlichen, in Begegnungen und Gesprächen unterwegs, zuhause oder im Spital. Bedrückendes und Erfreuliches soll zur Sprache kommen können. Vielfach

Serie Berufe

Januar	Paul Indermühle, Inforama
Februar	Elsbeth Stoller, Krankenhaus Spiez
März	Urs Winkler, BA für Flüchtlinge
April	Susanne Malm, Primarschule Spiez
Mai	Walter und Ursula Heiniger, Schlosswartehepaar



Susanna Schneider Rittiner

gilt es auch, in Glaubensfragen zu entlasten. Zu meiner Arbeit gehört das Engagement in Arbeitsgruppen und Kommissionen des Kirchgemeinderates und in Freiwilligengruppen bei der Planung und Durchführung zum Beispiel vom «Fyre mit de Chlyne», Kinderwoche oder auch Altersnachmittage mit dem Frauenverein Hondrich. Im Moment bin ich in elf Teams tätig.

Was motiviert Sie in Ihrem Berufsalltag?

Ich schätze besonders den Kontakt mit den Menschen und die Teamarbeit.

Was sind die negativen Seiten in Ihrem Beruf?

Als Pfarrerin oder Pfarrer ist man in seinem Beruf relativ einsam. Man hat eine eigenständige, sehr vielfältige Rolle, welche die Gefahr der Überforderung in sich birgt. Eine Verzettelung in der Vielfalt der Aufgaben ist möglich. Einerseits sehe ich, was ich alles machen könnte, andererseits merke ich, dass meine Kapazitäten nicht für alles ausreichen. Als Pfarrerin muss ich deshalb selbst Schwerpunkte setzen.

Sie arbeiten mit einem vollen Pensum und haben auch eine Tochter. Wie bringen Sie Familie und Beruf unter einen Hut?

Mein Mann arbeitet zuhause und schaut in erster Linie zu Marla. Mit meinem Einkommen können wir unsere Lebenskosten decken, so dass mein Mann in seiner beruflichen Arbeit frei ist. Weil ich viel zuhause arbeiten kann, bin ich trotzdem nahe beim Familienalltag.

Haben Sie immer an Gott geglaubt?

Gott war für mich als Kind präsent. Im Sekundarschulalter hat mir meine Mutter einmal geantwortet «Wenn man daran glaubt, hilft es.» Durch diese Aussage wurde der Glaube ein Mittel zum Zweck und ich realisierte, dass die Erwachsenen nicht mit Gott rechnen. Ich musste mein kindliches Gottesbild loslassen und konnte noch kein neues Bild finden. Damit entstand eine Distanz zu Gott.

Wie reagieren die Leute, wenn sie erfahren, dass Sie Pfarrerin sind?

Es kommt darauf an, wie sie zur Kirche stehen. Wenn jemand einmal von einem Pfarrer oder einer Pfarrerin enttäuscht wurde, prägt dies sein Verhalten auch gegenüber anderen Exponenten der Kirche.

Wo holen Sie sich die Ideen für die Predigten?

Ich wähle am liebsten Themen, die mich selbst betreffen machen und bei denen ich finde, dass man darüber nachdenken sollte. Es gibt auch Predigthilfen, aber letztendlich muss ich meine eigenen Worte finden und die Predigt muss auf mein «Publikum» zugeschnitten sein.

Welche Eigenschaften muss eine Pfarrerin vorweisen?

Als Pfarrerin oder Pfarrer muss man eine hohe soziale Kompetenz haben sowie belastbar und teamfähig sein. Seitens des Kirchgemeinderates werden insbesondere auch Freude an der Arbeit und eine lebensnahe Verkündigung erwartet.

Auskunft über die Ref. Kirchgemeinde Spiez

- Pfarrerin Susanne Schneider Rittiner, Hondrichstrasse 65 a, 3702 Hondrich Tel. 033 654 80 46
- Verwaltung der Ref. Kirchgemeinde, Tel. 033 654 40 45



Susanna Schneider Rittiner beim Frühlingsplausch im April 2003

Wie nehmen die Leute mit Ihnen Kontakt auf?

Meistens gehen die Kontakte von mir aus. Es gibt aber auch Leute, die anrufen. Nur vereinzelt steht jemand unangemeldet vor der Türe.

Werden die neuen Medien in der Seelsorge miteinbezogen?

Die Reformierte Kirchgemeinde Spiez hat noch keine Homepage. Auf der Homepage der Gemeinde Spiez findet man aber mindestens unsere Adressen und Telefonnummern.

Die Kirche muss vermehrt von Austritten Kenntnis nehmen. Was unternimmt die Kirche dagegen?

Es ist sehr schwierig, weil wir die Gründe nicht kennen. Oft wissen die Leute nicht, was ihnen die Kirche bringt und sehen, dass sie Steuern sparen können. Die Kirche muss sich besser verkaufen und ihre Dienstleistungen präsent machen.

In welche Richtung wird sich die Kirche entwickeln?

Es wird wohl weiterhin Austritte geben und Pfarrstellen werden gestrichen werden. Wir werden den Gürtel enger schnallen müssen und es stellt sich auch die Frage, wie die Kirchgemeinden effizient zusammenarbeiten können. Angebote für Familien sind eine wichtige Tätigkeit.

Haben Sie ein Anliegen, welches Sie an dieser Stelle äussern möchten?

Ich erlebe in Spiez eine sehr gut funktionierende Nachbarschaftshilfe. Man kennt einander und hilft sich gegenseitig, aber man lässt einander auch genug Freiraum. Es ist eine riesige Ressource, dass die Menschen hier gegenüber ihren Nachbarn nicht gleichgültig sind. Meine Hoffnung ist, dass dem weiterhin Achtung entgegengebracht wird.

Positives Rechnungsergebnis 2002

Ertragsüberschuss von 75'602 Franken

Anstelle des budgetierten Aufwandüberschusses von 472'300 Franken schliesst die Rechnung der Einwohnergemeinde Spiez für das Jahr 2002 mit einem Ertragsüberschuss von 75'602.13 Franken ab.

Grobübersicht

- Ertragsüberschuss	Fr. 75'602.13
- Abschreibungen	Fr. 3.35 Mio.
- erwirtschaftete Eigenmittel (Cash flow)	Fr. 3.43 Mio.
- Nettoinvestitionen	Fr. 3.63 Mio.
- Selbstfinanzierungsgrad	109.32 %

Hauptgründe für den besseren Rechnungsabschluss 2002 sind nicht ausgeschöpfte Sachaufwandpositionen (z. B. Büromaterial, Lehrmittel, Drucksachen, Liegenschaftsunterhalt etc.), tiefer liegende Anteile an die Lastenausgleichssysteme Lehrerbesoldungen und Sozialhilfe sowie höhere Steuererträge und Beiträge aus dem Finanzausgleich.

Die Investitionsrechnung schliesst bei Ausgaben von 4.29 Mio. Franken und Einnahmen von 0.65 Mio. Franken mit Nettoinvestitionen von 3.63 Mio. Franken ab. Die eigentlichen Schwerpunkte bilden die Sanierungen des Schulhauses Spiezmoos, des Gemeindehauses und

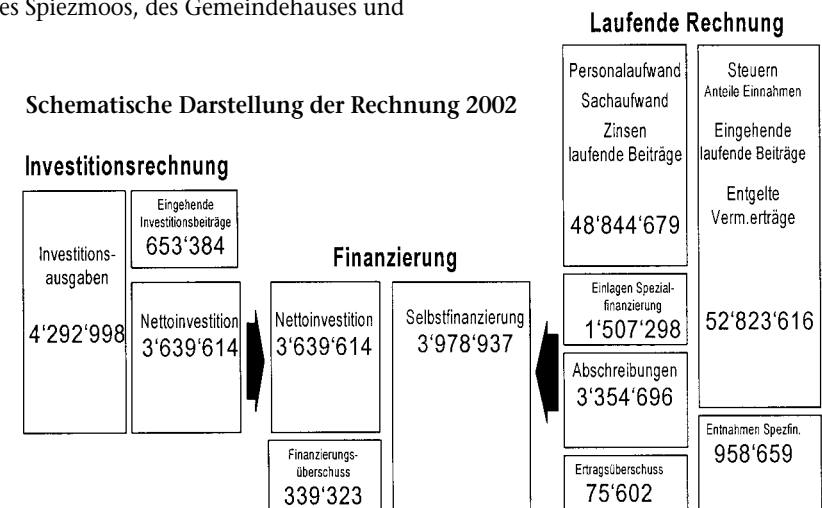
der Schiessanlage Gesigen sowie einzelne Investitionsprojekte bei der Abwasserentsorgung. Die Nettoinvestitionen können vollständig aus eigenen Mitteln finanziert werden (vgl. Grafik).

Seitens der Bilanz ist festzustellen, dass

- das Finanzvermögen um 1.26 Mio. auf 51.83 Mio. Franken abnimmt,
- das Verwaltungsvermögen um 0.28 Mio. auf 19.46 Mio. Franken zunimmt,
- sich das gesamte Fremdkapital um 1.60 Mio. auf 52.85 Mio. Franken reduziert,
- sich die Spezialfinanzierungen um 0.54 Mio. auf 11.80 Mio. Franken erhöhen,
- sich das Eigenkapital um den Ertragsüberschuss von 75'602 Franken auf 6.64 Mio. Franken erhöht.

Die Leistungsfähigkeit der Gemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr wieder verbessert. Aufgrund des hohen Fremdkapitalanteils soll die erhöhte Leistungsfähigkeit (Selbstfinanzierung) in erster Linie für den Schuldenabbau verwendet werden.

Finanzverwaltung Spiez

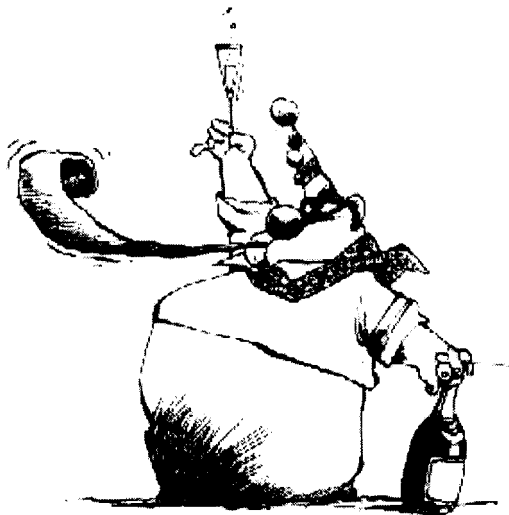


Dürfen wir Ihnen was ins Ohr flüstern?

Tipps für einen ruhigen Sommer

Jedes Jahr während der Sommerzeit mehrten sich bei der Abteilung Sicherheit/Gemeindepolizei die Beschwerden wegen Mittags- und Nachtruhestörungen.

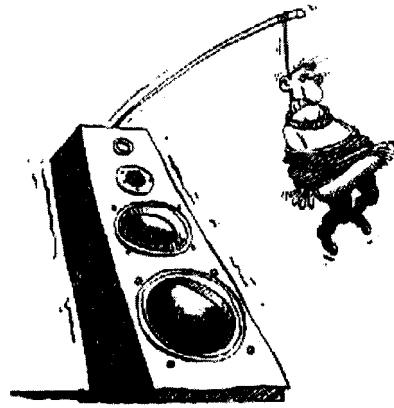
Mit mehr Rücksichtnahme auf der einen und mit mehr Toleranz auf der anderen Seite liesse sich dieser Polizeiaufwand weitgehend vermeiden. Die folgenden Tipps sollen dazu beitragen, dass Sie einen «ruhigen» Sommer geniessen können.



1. Tipp

«Ihr Nachbar feiert eine Party»

Machen Sie den Partygästen Ihre Aufwartung. Sagen Sie, wer Sie sind, wo Sie wohnen und dass Sie eigentlich gerne schlafen möchten. Wetten, dass man Ihren Wunsch erfüllt – und Ihnen vielleicht sogar einen «Schlummerbecher» offeriert?



2. Tipp

«Irrer Sound vom Nachbar»

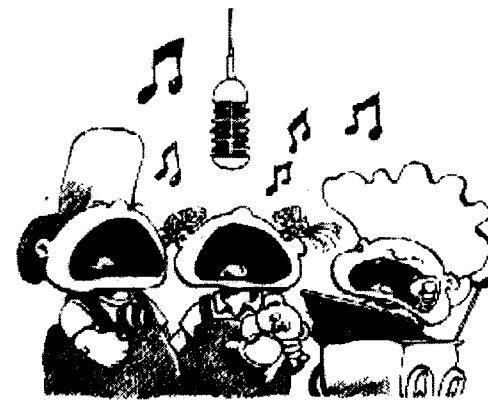
Bleiben Sie cool. Rufen Sie Ihren Nachbar an und loben Sie seinen auserlesenen Musikgeschmack. Überzeugen Sie ihn davon, dass «sein Sound» mit megastarken Kopfhörern noch viel mehr «einfährt». Ein Tipp, der fast sicher auf offene Ohren stösst.



3. Tipp

«Dröhnende Gartenarbeit rund um die Uhr»

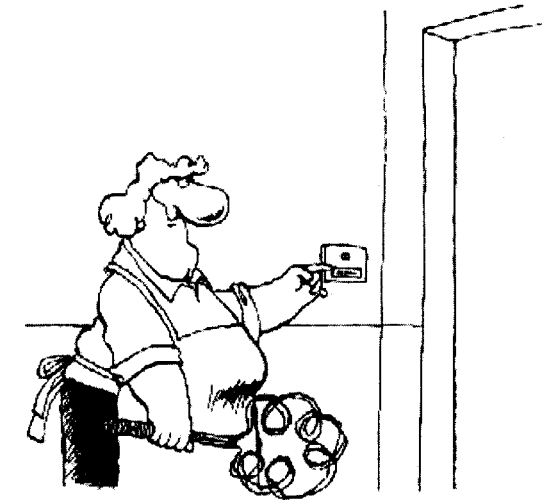
Lassen Sie sich durch Rasenmäher oder andere motorisierte Gartengeräte nicht auf die Palme bringen. Gehen Sie zum Nachbar und bewundern Sie seinen wunderbaren Garten. Versuchen Sie auf humoristische Art zu erklären, dass auch seine Pflanzen Mittags- und Nachtruhe brauchen. Sie würden dann noch schöner blühen. Mit einiger Wahrscheinlichkeit wird Ihre Idee in seine Gartenarbeit einfließen.



4. Tipp

«Kinder tollen und schreien um die Wette»

Kinderlärm ist ein untrügliches Zeichen von Lebensfreude. Freuen Sie sich mit. Und wenn es einmal zu laut wird, erzählen Sie den Kindern aus der Zeit, als sie selbst Kind waren, von Schnitzeljagden im Wald und vom Fussballspielen auf dem Schulhausplatz. Kinder hören gerne zu und sind für ein paar pfiffige, weniger lärmige Spielideen sicher dankbar.



5. Tipp

«Rufen Sie nicht gleich die Polizei»

Wenn Sie in Ihrer Mittags- und Nachtruhe ausserhalb Ihrer Toleranzgrenze gestört werden, suchen Sie zuerst das direkte Gespräch mit «dem Störefried» – höflich und ohne Emotionen. Rufen Sie die Polizei nur dann zu Hilfe, wenn Ihr berechtigtes Anliegen ignoriert wird.

Abteilung Sicherheit

Mit dem Älterwerden nimmt die Sehkraft ab

Mit dem Auge nehmen viele Autofahrer die meisten und wichtigsten Informationen wahr.

Mit dem Älterwerden nimmt die Sehkraft aber häufig ab. Ein/e 60-Jährige/r braucht beispielsweise achtmal mehr Licht wie ein/e 20-Jährige/r, um bei Dunkelheit noch deutlich sehen zu können. Lassen Sie deshalb Ihre Augen ab 60 regelmässig überprüfen. Versuchen Sie auf nächtliche Fahrten und solche in der Dämmerung

zu verzichten. Wenn Sie nachts unterwegs sind, achten Sie auf funktionierende und saubere Scheinwerfer. Saubere Autoscheiben, Innen- und Aussenspiegel sollten Ihnen jederzeit eine uneingeschränkte Sicht auf das Strassengeschehen ermöglichen.

*Abteilung Sicherheit
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei*

Einführung Tempo 30-Zonen

Umsetzung folgt bis ins Jahr 2008

Bis ins Jahr 2008 will die Sicherheitskommission die Zonensignalisationen Tempo 30 in den gemäss behördenverbindlichem Verkehrsrichtplan aufgeführten Quartieren umsetzen.

Aufgrund der umfangreichen Vorarbeiten (Verkehrsplanung und Ausarbeitung Gutachten) sowie den finanziellen Möglichkeiten kann in der Regel pro Jahr lediglich in einem grösseren Quartier/Gebiet Tempo 30 eingeführt werden. Die Sicherheitskommission hat im Sinne eines Grundsatzentscheides folgendes Grobkonzept beschlossen:

Schrittweise Planung bzw. Einführung von weiteren Tempo 30-Zonen

Grundlage

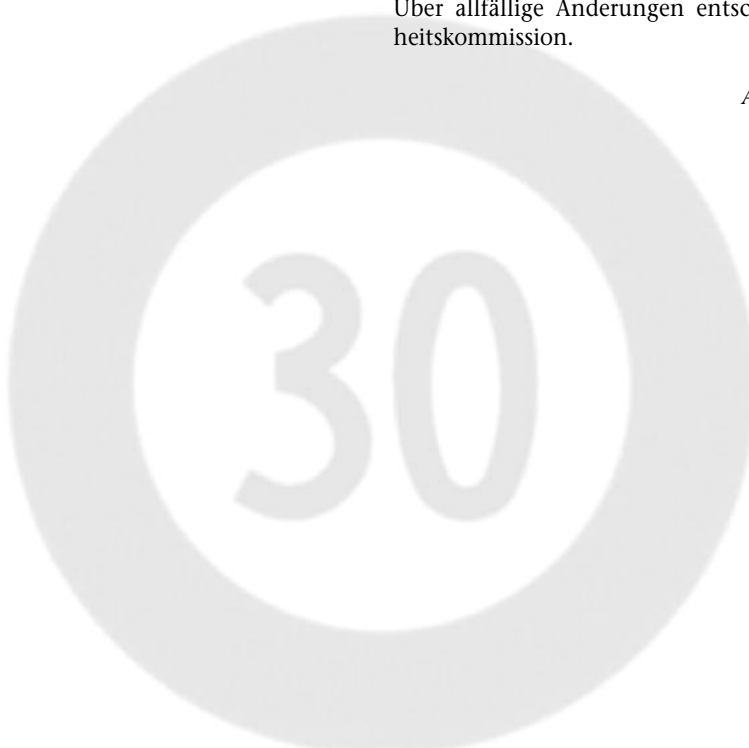
- behördenverbindlicher Verkehrsrichtplan vom 29. Mai 1995; Massnahme 109

Jahr/Gebiet/Umsetzung Zonensignalisationen

2003	Spiezmoos/Spiezberg
2004	Bühl/Eichhalde/Parkstrasse/Faulenbachweg
2005	Kornweidli/Neumatte und Hollee in Einigen
2006	Grueb/Platte und Talboden/Lochmühle im Spiezwiler
2007	Bürgost (Kummli/Quellenhofweg) und Kirschgarten/Allmendweg in Faulensee
2008	Gumperstal in Hondrich und Gütetal in Faulensee

Über allfällige Änderungen entscheidet die Sicherheitskommission.

Abteilung Sicherheit



Unterwegs mit fahrzeugähnlichen Geräten

Inline-Skates, Rollschuhe, Kickboards, Mini-Trottinette, etc.

Die ideale und sicherste Möglichkeit, sämtliche Formen der «fäG-Geräte» (fahrzeugähnliche Geräte) und vor allem des Inline-Skatings zu erleben, bieten spezielle Skateparks.

Diese Parks sind mit fest montierten Einrichtungen wie Bahnen, Rampen, Quarter- und Halfpipes sowie Slides ausgestattet. In der Spiezer Bucht findet man eine solche Anlage.

Tipps

- Trage immer die komplette Schutzausrüstung: Helm, Knie- und Ellbogenschoner sowie Handgelenkschutz.
- Trainiere verletzungs-freies Stürzen zuerst auf der Wiese.
- Lerne deine Schutzausrüstung beim Sturz richtig einzusetzen.

Aufgepasst

Kinder im vorschulpflichtigen Alter ohne Begleitung einer erwachsenen Person dürfen «fäG» als Verkehrsmittel nur auf den für Fussgänger bestimmten Verkehrsflächen benützen (Trottoirs, Fusswege, Längsstreifen für Fussgänger, Fussgängerzonen).



«fäG» dürfen auf der Hauptstrasse nicht verwendet werden.

Kinder im vorschulpflichtigen Alter in Begleitung einer erwachsenen Person und alle übrigen «fäG Benützer» dürfen diese Geräte als Verkehrsmittel einsetzen auf

- für Fussgänger bestimmten Verkehrsflächen
- Radwegen
- der Fahrbahn von Tempo-30 Zonen
- der Fahrbahn von Nebenstrassen, wenn entlang der Strasse Trottoirs sowie Fuss- und Radwege fehlen und wenig Verkehrsaufkommen herrscht.

Wo dürfen «fäG» nicht verwendet werden?

- Auf Hauptstrassen
- Auf Radstreifen
- Im Verbot für Fussgänger
- Im Verbot für «fäG»

Wie verhält man sich mit «fäG» korrekt?

- Grundsätzlich gelten die für Fussgänger anwendbaren Verkehrsregeln.
- Auf Fussgänger Rücksicht nehmen, diese haben immer Vortritt.
- Rechts fahren, falls die Fahrbahn benutzt wird.
- Auf Radwegen muss die für die Radfahrer vorgeschriebene Fahrtrichtung eingehalten werden.
- Auf Fussgängerstreifen haben «fäG» wie auch die Fussgänger Vortritt vor den Fahrzeugen.
- Die übrigen Verkehrsteilnehmer dürfen weder behindert noch gefährdet werden.

Beleuchtung

Wer nachts oder bei schlechter Sicht mit einem «fäG» auf Radwegen oder auf der Fahrbahn unterwegs ist, muss sich oder sein Gerät mit einem nach vorne weiss und nach hinten rot leuchtenden, gut erkennbaren Licht ausrüsten.

*Abteilung Sicherheit
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei*

Schulferienordnung von Spiez

Zusätzliche Ferienwoche im Schuljahr 2004/2005

Die Zentralschulkommission hat die Schulferien bis ins Jahr 2006 festgelegt. Die Ferien wurden mit der Stadt Thun koordiniert.

Die Frühlingsferien beginnen ab dem Schuljahr 2004/2005 eine Woche früher (Din-Wochen 15 und 16).

Im Schuljahr 2004/2005 ist eine zusätzliche Ferienwoche einzuplanen, weil das Jahr 53 Wochen hat. Diese Woche wird den Sommerferien im Jahr 2005 vorangestellt.

Die Zentralschulkommission wünscht allen Schulkindern und ihren Familien schöne Ferien!

Schuljahr 2003/2004

		Wochen-Nr.
Schulbeginn	11.08.2003 Montag	33
Herbstferien	27.09.2003 – 19.10.2003	40 – 42
Winterferien	25.12.2003 – 07.01.2004 Do bis Mi	52 – 02
Sportferien	14.02.2004 – 22.02.2004	8
Frühlingsferien	09.04.2004 – 25.04.2004	16 – 17
Sommerferien	03.07.2004 – 08.08.2004	28 – 32

Schuljahr 2004/2005

Schulbeginn	09.08.2004 Montag	33
Herbstferien	25.09.2004 – 17.10.2004	40 – 42
Winterferien	25.12.2004 – 09.01.2005	53 – 01
Sportferien	19.02.2005 – 27.02.2005	8
Frühlingsferien	09.04.2005 – 24.04.2005	15 – 16
Sommerferien	02.07.2005 – 14.08.2005	27 – 32

Schuljahr 2005/2006

Schulbeginn	15.08.2005 Montag	33
Herbstferien	01.10.2005 – 23.10.2005	40 – 42
Winterferien	24.12.2005 – 08.01.2006	52 – 01
Sportferien	18.02.2006 – 26.02.2006	8
Frühlingsferien	08.04.2006 – 23.04.2006	15 – 16
Sommerferien	08.07.2006 – 13.08.2006	28 – 32

Schuljahr 2006/2007

Schulbeginn	14.08.2006 Montag	33
-------------	-------------------	----

Schulschluss vor den Ferien ist am Freitag nach Stundenplan, vor den Sommerferien am Freitagmittag. Der Freitag nach Auffahrt ist schulfrei.

Zentralschulkommission Spiez

Schulfreie Halbtage festgelegt

Schuljahr 2003/2004 in der Gemeinde Spiez

Die Zentralschulkommission hat die schulfreien Halbtage für Kindergarten, Primarschule sowie Real- und Sekundarschule festgelegt.

2 Halbtage nach Auffahrt

- Freitag, 21. Mai 2004

1 Halbtage vor Sommerferien

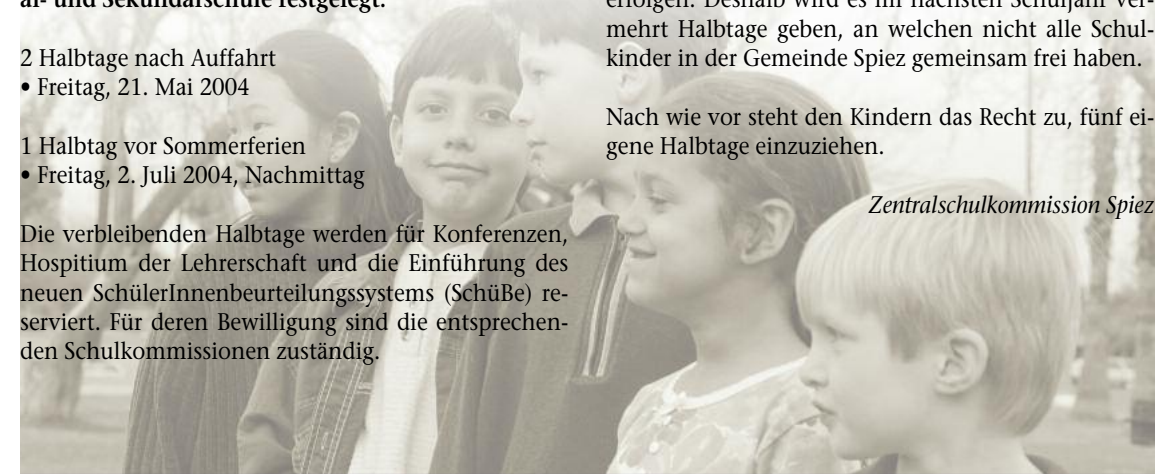
- Freitag, 2. Juli 2004, Nachmittag

Die verbleibenden Halbtage werden für Konferenzen, Hospitium der Lehrerschaft und die Einführung des neuen SchülerInnenbeurteilungssystems (SchüBe) reserviert. Für deren Bewilligung sind die entsprechenden Schulkommissionen zuständig.

Die SchüBe-Ausbildung kann für Kindergarten/Primarschule und Real-/Sekundarschule nicht zusammen erfolgen. Deshalb wird es im nächsten Schuljahr vermehrt Halbtage geben, an welchen nicht alle Schulkinder in der Gemeinde Spiez gemeinsam frei haben.

Nach wie vor steht den Kindern das Recht zu, fünf eigene Halbtage einzuziehen.

Zentralschulkommission Spiez



Hans Rudolf Dauwalder geht in Pension

Bauverwaltung / Werkhof Spiez



Auf Ende Juni geht Hans Rudolf Dauwalder in den Ruhestand. Er war fast 33 Jahre als Allrounder im Werkhof der Gemeinde tätig.

Hans Rudolf Dauwalder arbeitete seit 1970 im Werkhof Spiez. Als Allrounder wurde er meistens im Strassenunter-

halt eingesetzt, in den 70er und 80er Jahren im Sommer beim «Teeren» und Splitten. Als Kenner des

Strassen- und Wegnetzes übernahm er dann den Einsatz mit der Strassenwischmaschine.

Von der Bevölkerung in den frühen Morgenstunden oftmals kaum wahrgenommen, sorgte er für saubere mehr als 60 km Strassen und Trottoirs. Das «richtige» Wischen (zur richtigen Zeit am richtigen Ort) hat seine Finessen, welche er seinem Nachfolger zur Zeit weitergibt.

Wir danken Hansruedi für seinen Einsatz bestens und wünschen ihm für den neuen Lebensabschnitt alles Gute.

Martin Mühlematter, Bauverwalter und die Mitarbeitenden der Bauverwaltung/Werkhof Spiez



100 Jahre Ford Jetzt zugreifen und jubilieren!

Ford Mondeo 2.0 Ambiente 5-türig Stardust Silber	0% Jubiläumsleasing oder	Wir bezahlen Ihre nächsten Ferien / Steuern Fr. 4'000.-
Ford Mondeo 2.5 Executive Automat 5-türig Moondust Silver	0% Jubiläumsleasing oder	Wir bezahlen Ihre nächsten Ferien / Steuern Fr. 4'000.-
Ford Mondeo 2.5 Executive Automat 5-türig Magnum Grey	0% Jubiläumsleasing oder	Wir bezahlen Ihre nächsten Ferien / Steuern Fr. 4'000.-
Ford Mondeo 2.0 TDCi Ghia Automat 5-türig State Blue	0% Jubiläumsleasing oder	Wir bezahlen Ihre nächsten Ferien / Steuern Fr. 4'000.-
Ford Mondeo 2.0 TDCi Carving Automat Kombi Ink Blue	0% Jubiläumsleasing oder	Wir bezahlen Ihre nächsten Ferien / Steuern Fr. 4'000.-
Ford Mondeo ST 220 5-türig Performance Blue	0% Jubiläumsleasing oder	Wir bezahlen Ihre nächsten Ferien / Steuern Fr. 4'000.-
Ford Galaxy 1.9 Tdi Ambiente 5-türig Automat	Jubiläumspaket für Fr. 100.-	Im Wert von Fr. 5'450.-
Ford Galaxy 2.8 Ghia 5-türig Automat	Jubiläumspaket für Fr. 100.-	Im Wert von Fr. 5'450.-

Einfach persönlich



Schönegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, 3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch



BIBLIOTHEK SPIEZ

BUCHVERNISSAGE

Bernhard Müller: Chinesisches Tagebuch

«Ein politischer Reisebericht über vier spannungsgeladene Jahrzehnte»

Freitag, 30. Mai, 20.15 Uhr in der Bibliothek

VORTRAG MIT DISKUSSION

Hans Saner: Sind Religionen friedensfähig?

Immer wieder sind mit religiösen Rechtfertigungen Kriege geführt worden – zuletzt der Irak-Krieg. Da stellt sich die Frage: sind denn Religionen überhaupt friedensfähig? Der bekannte Philosoph Hans Saner geht dieser Frage nach. Philosophie heisst «Liebe zur Weisheit». Dabei versucht der Philosoph, den Dingen vorurteilslos auf den Grund zu gehen – und kommt oft zu überraschenden Erkenntnissen!

Dienstag, 10. Juni, 20.15 Uhr in der Bibliothek

Organisation: Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez und Bibliothek

LESUNG

Hanni Salvisberg

Die bekannte und sehr erfolgreiche Mundartautorin und Bäuerin liest aus «Züpfe u Suppe»

Dienstag, 24. Juni, 20.15 Uhr in der Bibliothek

AUSSTELLUNG 14. Mai – 28. Juni

Ruth Michel: Zwerge aus Ton

Markus Steiner: Blumenfotos, Landschaften

Nicht nur Zwerge, sondern sogar das Schneewittchen verwandeln die Bibliothek in einen zauberhaften Ort!

INOFFIZIELLER TEIL VEREINE · GEWERBE

MIT GLOBI INS LESEABENTEUER

für 1.–3.-Klässler

Auch diese Sommerferien besteht die Gelegenheit, beim Lesespass mitzumachen. Wer ab 23. Juni bei der Bibliothekarin einen Lesepass verlangt, erhält eine Globi-Tasche! (solange Vorrat). Und wer nach den Sommerferien den Lesepass abgibt, nimmt an der Verlosung von 6 Büchergutscheinen teil. Abgabetermin: 16. August 2003.

Mitmachen lohnt sich also!

Die Öffnungszeiten

Montag/Mittwoch	14.30–18.00
Dienstag/Donnerstag/Freitag	14.30–20.00
Samstag	9.30–12.00

Telefon 033 654 55 80

Wir stellen vor:

Unsere Heitzelmännchen – die Versorger der Medien



Name
Heini Aepli

Hilft mit seit
August 2001

Hobbies
Skitouren, Wandern, Velofahren, Lesen, Musik

Was ich gerne lese
Siegfried Lenz, Ingrid Noll, John Grisham

aktuelle Lektüre
Sandor Marai: Die Glut

Was gefällt mir besonders an der Bibliothek?
Der Teamgeist der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und die Freude, mit der sie die vielfältigen Aufgaben bewältigen.

Warum helfe ich mit? Bücher sind meine Welt.



HANNI SALVISBERG



liest aus

«ZÜPFE U SUPPE»



Ort Bibliothek Spiez
Datum Dienstag, 24. Juni 2003
Zeit 20.00 bis ca. 21.30 Uhr
Eintritt 10.– (Vereinsmitglieder gratis)

Nicht verpassen!

SOMMERFEST

FAULENSEE

27.–29. JUNI 2003

Festzelt beim neuen Schulhaus

Jeden Tag: Gratiseintritt

BAR

GROSSE TOMBOLA

Unser attraktives Festprogramm:

- Freitag:** ab 18.00 Uhr: Fischessen im Festzelt
 ab 21.00 Uhr: Unterhaltung und Tanz mit der **Red Neck Mountain Band**
 ca. 22.00 Uhr: The **SURFDRUMMERS**
- Samstag:** ab 18.00 Uhr: Fischessen im Festzelt
 ab 20.30 Uhr: Show und Tanz mit der Power Party Band **Cockt@il**
- Sonntag:** ab 10.00 Uhr: Spiel und Spass für Jung und Alt
Fauchi der Drache besucht unsere Kids
 ab 11.00 Uhr: Fischessen im Festzelt
 Musikalische Unterhaltung mit der **EvR Big Band**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Skiclub und Gemischter Chor Faulensee

Ein Thriller...

für jeden Griller!

Ist die neue Generation von Gas-Grills keine Rückzündung

Wir zeigen Ihnen die besten Grills für Hobby- und Profi-Köche!

Lassen Sie sich von uns beraten!
«Wir sind die Gas-Profis!»

Grosses Farbsortiment Ballon-Gas und Ballone



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

Urs Liebi
Auto- und Bootsattlerei
Sonnenstoren
Gygerweg 16
3700 Spiezwilser
Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

0900 POPNET
0900 76 76 38
(CHF 3.13/Min.)
PC-Probleme?
Börsenstrasse 11, Spiez - www.pc-helpservice.ch

Bircher & Co.
Spiez
Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten
3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959
Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Specksteinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen
Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43



**SCHWIMMSCHULE
PIRANHA SPIEZ**

SOMMER SCHWIMMKURSE

IM FREIBAD SPIEZ
FINDEN WIEDER STATT

- MUKI/VAKI
- WASSERGEWÖHNUNG
- SCHWIMMEN
- CRAWL FÜR KINDER

Kursdaten

21. Juli 2003 bis 26. Juli 2003 oder
28. Juli 2003 bis 02. August 2003

Anmeldung

Bis spätestens Montag, 23. Juni 2003
Schwimmschule Piranha Spiez
Postfach 273
3700 Spiez
oder telefonisch bei Beatrice Kernen Tel. 033 654 47 15

Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez
Textilwaren
Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 033 654 15 01
Mittwochnachmittag
geschlossen



Thomas Kühni, der "Robin Hood der Augenoptik"; Schweizer Qualität ist konkurrenzfähig!

"Warum mehr bezahlen!"

Gleitsicht Brillen Ferne+Nähe Fr. 450.-- inklusive Gläser!

Sie lesen richtig!

Für sage und staune nur
Fr. 450.-- erhalten Sie:

- eine moderne Markenbrille
- Gleitsicht-Gläser mit optimalem Sehkomfort in allen Distanzen!
- Mehrfachentspiegelung und Beratung!

100% zufrieden oder Geld zurück.

Kompetente optische Augenkontrolle und Bedienung durch dipl. Augenoptiker/in.

Spiez Oberlandstrasse 23
033 650 97 37
Interlaken Rosenstrasse 3
033 821 17 77

McOptik

sichtlich günstiger



"McOptik, Ihr Optiker mit den meisten Filialen in der Deutschschweiz!"

McOptik-Geschäfte in: Basel Clarastr. 7, 061 692 04 55 · Basel Güterstr. 175, 061 361 27 10 · Birsfelden 061 373 25 58 · Bümpliz 031 994 11 22 · Brigg 027 924 48 41 · Brugg 056 442 19 01 · Buchs 081 756 16 50 · Burgdorf 034 423 47 85 · Chur 081 253 01 40 · Frick 062 871 86 90 · Grenchen 032 653 25 28 · Herisau 071 350 17 00 · Interlaken 033 821 17 77 · Kriens 041 322 02 50 · Laufen 061 761 81 83 · Liestal 061 923 92 45 · Lyss 032 385 33 13 · Olten 062 213 01 50 · Rapperswil 055 211 05 02 · Rorschach 071 845 57 70 · Schlieren 043 433 80 73 · Schwyz 041 810 32 42 · Spiez 033 650 97 37 · Sursee 041 920 43 83 · Uster 043 305 93 02 · Wädenswil 01 780 82 00 · Weinfelden 071 622 23 20 · Wettingen 056 426 81 18 · Wil 071 910 10 40 · Wohlen 056 611 17 71



SCHWIMMCLUB SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

SCHWIMM- TRAINING FÜR ERWACHSENE

Im Freibad Spiez ab 13. Juni 2003 jeden Freitag von 19.00–20.00 Uhr.

Die Trainingskosten betragen pro Abend Fr. 5.– zuzüglich der Eintritt ins Freibad.

Das Training wird durch eine Trainerin mit J+S Ausweis geleitet, es können Stilarten verbessert und neue dazu gelernt werden.

Weitere Auskunft erteilt gerne die Trainerin Elisabeth Schmid Tel. 033 654 52 16

Der Schwimmclub Spiez
www.scsp.ch





SPIEZ-ATHLON

TRIATHLON AQUATHLON

Aquathlon

Donnerstag, 5. Juni

300m Schwimmen – 2,4 km Laufen
Start: 18.45 Uhr Schwimmbad Spiez

Trainingsmöglichkeiten

Gratisangebote der Sportgruppe Spiezathlon

Triathlon-Schnuppertrainings

(Auf der Spiezathlon-Originalstrecke)

Mittwoch, 4. Juni 18.00 Uhr
beim Schwimmbad Spiez

Samstag, 14. Juni 14.00 Uhr
beim Schwimmbad Spiez

INTERNATIONALES PFINGST- MEETING

Pfingstmontag, 9. Juni 2003

**Schwimmwettkampf
im Freibad Spiez**

ab 9.00 Uhr

Attraktive Einzel- und Staffelfrennen mit
Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus dem
In- und Ausland

Freier Eintritt ins Bad für Zuschauer

Festwirtschaft

Organisation: Schwimmclub Spiez





marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



Heizöl, Dieselöl, Benzin,
Kohlen, Briketts,
Brenn- und Cheminéeholz



Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und Obstsäfte,
Spirituosen
Getränkemarkt

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47

Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten

Bedachungen

Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



HONDA

garage kröpfl
carrosserie

Angernstrasse 34 Filiale
3705 Faulensee Hani, 3645 Gwatt
Tel. 033 654 23 81 Tel. 033 657 16 46
Fax 033 655 03 38 Fax 033 657 23 13

honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch
www.garage-kroepfli.ch

Grün-Container

zu **Superpreisen!**
140 + 240 lt ab **Fr. 59.-**

Das Bauamt montiert
Wäge-Chips gratis!

Wir vermieten:

- Motor-Vertikutierer
- Hochdruckreiniger

Grosses Farbsortiment
Ballon-Gas und Ballone

Fragen Sie uns an!
Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

Warum sind wir immer
günstiger
als die Konkurrenz???

- Wir sind der Produzent
- Keine hohen
Infrastrukturkosten
(Ladeneinrichtungen etc.)
- Eigene Reparaturwerkstatt
zum Selbstkostenpreis

Aus diesem Grund können wir unseren
Kunden die günstigen Preise
offerieren !!!

Lienhard Schuhe

Zentrum Edelweiss, 2. Stock
Seestrasse 34, 3700 Spiez

Jetzt drei Nachmittage geöffnet!
Montag, Dienstag und Donnerstag
14.00–18.00 Uhr



VEREIN OK SPIEZATHLON

VEREINE · ORGANISATIONEN

SPIEZ- ATHLON

Samstag, 28. Juni 2003

Schwimmen – Radfahren – Laufen

Auch in diesem Jahr findet in der Spiezer Bucht wiederum unser bekannter Spiezathlon (Triathlon/Duathlon) statt. Dieser Wettkampf (Schwimmen – Radfahren – Laufen) bietet allen SportlerInnen etwas. Sowohl der Profi wie auch Einsteiger kommen voll auf die Rechnung. Die kurzen Distanzen (zum Beispiel 500 m Schwimmen – 20 km Radfahren – 5 km Laufen) sind problemlos zu bewältigen. Der Plausch steht im Vordergrund. Beginne heute mit dem Training und melde Dich so rasch als möglich an.

Auskunft/Anmeldung

Stefan Held, Held Sport AG, 3700 Spiez
Telefon 033 654 39 19 oder Fax 033 654 24 87
oder E-Mail: info@heldsport.ch

Verein Sportgruppe Spiezathlon

www.spiezathlon.ch

EINE «ZEITREI- SE» DER SPIEZER TURN-



Es hat sich in Spiez eine Interessengruppe Time Machine (IGTM) gebildet, die sich zum Ziel gesetzt hat, eine Maschine herzustellen, mit der man in der Zeitgeschichte herumreisen kann. Das Team um den Projektleiter Professor Heinrich Zweistein ist überzeugt, dass sie mit diesem futuristischen Gerät in verschiedene Zeitepochen reisen können. Laut Berechnungen und Aussage des Projektleiters sollen Reisen bis zurück zum Urknall möglich sein. «Aber auch in die Zukunft gehen wir zu surfen», sind die Erbauer überzeugt. Wie weit voraus Reisen möglich sind, wisse man jedoch noch nicht.

Wer sich über den Fortschritt dieser einzigartigen Maschine informieren will, besucht unsere Website.

www.zytmaschine.ch

Da informieren wir laufend über den Stand der Entwicklungsarbeit von der Planung über die Montage bis zum **Testflug am Samstagabend, 17. Januar 2004**. An diesem Datum sollen zum ersten Mal speziell ausgebildete Testpiloten die ersten Reiseversuche unternehmen. Aus diesem Anlass planen wir ein **grosses Fest**, damit wir die Rückkehrer bei ihrer Ankunft aus einer anderen Zeitepoche feiern können.

Reserviert Euch dieses Datum. Es lohnt sich!
Weitere Zeitreisen sind geplant am Sonntag, 18. Januar 2004 um 14.00 Uhr und am Samstag, 24. Januar 2004 um 20.00 Uhr.

Wir werden Sie weiter auf dem Laufenden halten.

TURNFEST 2003 MIT DEN TURNVEREINEN SPIEZ

Vom 27. bis 29. Juni findet in Frutigen das Oberländische Turnfest statt. Natürlich sind auch die Spiezer Turnvereine aktiv dabei - und das sogar alle zusammen. Der DTV-, die MR- und der TVSpiez absolvieren gemeinsam den 3-teiligen Vereinswettkampf. Alle beteiligten Gruppen versuchen ihre Stärken in den gewählten Disziplinen auszuspüren. So werden die Spiezer TurnerInnen in folgenden Wettkämpfen zu bewundern sein: Teamaerobic (DTV), Gymnastik mit Seil (DTV), Fachtest Allround (DTV+TV), Fachtest Volleyball (MR), Pendelstafette (TV), Hochsprung (TV), Weitsprung (TV), Kugelstossen (TV) und 1000m-Lauf (TV).

Alle Disziplinen werden einzeln bewertet (z.T. durch Wertungsrichter, andere durch fest vorgegebene Tabellen) und am Schluss zu einer Gesamtnote gemittelt. Für uns steht in diesem Jahr klar das Mitmachen im Vordergrund, natürlich wird trotzdem nichts unversucht gelassen, ein möglichst gutes Resultat zu erzielen. Dank dem Zusammenschluss der Turnvereine sollte es uns gelingen, in der höchsten Stärkeklasse anzutreten (Stärkeklasseneinteilung ist abhängig von der Anzahl Turneinsätze). Bedingung dazu sind mindestens 30 Einsätze pro

Wettkampfteil, also insgesamt 90, wobei ein/e TurnerIn nur einen Einsatz pro Wettkampfteil machen kann.

Wir würden uns natürlich über jede Unterstützung freuen und hoffen möglichst viele bekannte Gesichter auf dem Flugplatz in Frutigen begrüßen zu dürfen!

Thomas Huber

Einsatzplan:

Samstag, 28. Juni 2003

08:05	Gymnastik mit Seil Pendelstafette
08:50	Fachtest Allround Hochsprung Weitsprung Fachtest Volleyball Kugelstossen
10:05	Teamaerobic 1000 m-Lauf

TRAININGSLAGER DES JUTU SPIEZ IN TENERO



Nun war er also da, der Tag der doppelten Bescherung: Am Ostersonntag hatten die rund 80 Jugendlichen jedoch kaum Zeit, ihr Osternest zu suchen, denn bereits um 10.15 Uhr war beim Bahnhof Spiez Besammlung für die zweite

Freude – das Tenerolager. So unauffällig, wie der Abschied von den Daheimgebliebenen, verlief auch die Zugreise ins Tessin. Die ausgestrahlte Sicherheit unserer riesigen Familie mit Reiseleiter Heinz Maibach erlaubte uns den problemlosen Schmuggel von vier Jugendlichen mit ungültigen Identitätskarten durchs Centovalli (Italien)...

Vom Bahnhof in Tenero fuhren wir mit dem Velo, welches in der vorangegangenen Woche speditiert worden war, ins Centro. Mit grossem Interesse studierten die Ankömmlinge die Einteilungen in Zelte und Küchenhilfsgruppen. Auf ihrem Liegeplatz fanden alle ein Osternest in Form eines umgekehrten Sonnenhutes gefüllt mit Osternüssigkeiten. Lagerleiter Willi Jungen, die ganze Küchenmannschaft und einige JUTU-Leiter-Heinzel-Häschen trafen bereits am Samstag wichtige Vorbereitungen für die kommende Woche. Der angebrochene Sonntag Nachmittag wurde von den einzelnen Sportfachgruppen zur Formulierung der Trainingsziele genutzt. Der leichte Regen liess in der Nacht auf Ostermontag nach. Am ersten Trainingstag zeigte sich sogar zwischendurch die Sonne, was allen Sportgruppen die Aufnahme des uneingeschränkten Trainingsbetriebes erlaubte.



Erstmals dabei war die Gruppe Jugym mit 7 Hip-Hop interessierten Turnerinnen. Die Choreographie eines Tanzes wurde täglich um neue Elemente erweitert. Unter dem Namen Jugi wurde Leichtathletik – unterteilt in Lauf- und Mehrkampf-

gruppe – trainiert. Die LäuferInnen strebten die Qualifikationszeiten für die Schweizermeisterschaft an und die MehrkämpferInnen verfolgten eine Steigerung ihrer bevorzugten Disziplinen. Die GerätturnerInnen wurden mit dem Aufbau von Elementen aus höheren Kategorien für gute Leistungen in ihren Stärkeklassen motiviert. Die Volleyballspielenden denken bereits an die nächste Saison und übten neue Spielzüge und Finten ein. Für alle, die sich nicht für eine spezielle Sparte entscheiden wollten, erwiesen sich die Polysportlektionen (Spiel und Spass) als das Richtige.

Alle TurnerInnen und LeiterInnen bestritten täglich rund fünf Stunden hartes Training. Einzige Ausnahme war der Mittwoch. An diesem Tag galt es, am Tenero-Athlon an verschiedenen Posten durch unübliche, sportliche Leistungen Punkte für die eigene Küchengruppe einzuheimsen. Der Nachmittag stand dann allen zur freien Verfügung.



Wer nicht gerade in der Küchenhilfsgruppe eingeteilt war, konnte in der Freizeit Tischtennis spielen, um sich auf das Turnier vorzubereiten. Abends vor dem Lichterlöschen wurden alle mit einem Bettmümpfeli in Form eines Stücks Kuchen verwöhnt. Die Cakes wurden von den TurnerInnen selber oder von ihren Eltern gebacken und gespendet. Wir bedanken uns an dieser Stelle ganz herzlich dafür! Diese Kuchen waren das «Tüpfli auf das i» der feinen Verpflegung, welche uns von Küchenchef Benjamin Menzi, Marianne Maibach, Gabi Heiniger, Mario Ruppen und Adrian Bieri geboten wurde. Dass obgenannte drei Herren nicht nur ausgezeichnet kochen konnten, bewiesen sie am Schlussabend in der Show «Tenero sucht den Superstar» mit ihren Auftritten als Nummerngirls. Für diesen Anlass wurde von den meisten Sportlern seit Wochenmitte mit grösstem Fleiss ein Videoclip eingeeübt, welcher für ihren Superstar werben sollte.

Viel schneller als erwartet war diese Woche vorbei. Glücklicherweise blieben wir von Unfällen verschont. Rund hundert Spiezer Sportbegeisterte kehrten mit schönen Erinnerungen an das 18. Tenerolager heim. Die TeilnehmerInnen freuen sich schon heute auf das nächste Lager und hoffen, dass noch mehr Jugendliche dabei sein werden. Die Vorbereitungen sind bereits wieder im Gang.

Markus Nyffeler

Fotos und ein weiterer Bericht vom 18. Tenerolager sind im Internet zu finden unter <http://www.la-spiez.ch.vu/> oder <http://www.ancilla.ch/Default.aspx?book=50&pic>.

Informationen für den Turnbetrieb in Spiez sind auf der Site <http://www.turnenspiez.ch> abgelegt.

100 Jahre Ford Jetzt zugreifen und jubilieren!



Ford Focus 2.0 ST170 5-türig Panther Black	1.25% Jubiläumsleasing oder	Jubiläumspaket im Wert von Fr. 3'020.-
Ford Focus 2.0 ST170 5-türig Moondust Silver	1.25% Jubiläumsleasing oder	Jubiläumspaket im Wert von Fr. 3'020.-
Ford Focus 2.0 ST170 Kombi Moondust Silver	1.25% Jubiläumsleasing oder	Jubiläumspaket im Wert von Fr. 3'020.-
Ford Focus 2.0 ST170 5-türig Magnum Grey	1.25% Jubiläumsleasing oder	Jubiläumspaket im Wert von Fr. 3'020.-
Ford Focus 1.8 TDCi Ambiente Kombi Moondust Silver	1.25% Jubiläumsleasing oder	Jubiläumspaket im Wert von Fr. 2'870.-
Ford Focus 1.8 Tdci Ghia Kombi Neptune Green	1.25% Jubiläumsleasing oder	Jubiläumspaket im Wert von Fr. 2'870.-
Ford Galaxy 1.9 Tdi Ambiente 5-türig Automat	Jubiläumspaket für Fr. 100.-	Im Wert von Fr. 5'450.-
Ford Galaxy 2.8 Ghia 5-türig Automat	Jubiläumspaket für Fr. 100.-	Im Wert von Fr. 5'450.-

Einfach persönlich



Schönegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, 3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch



PRÄSENTIEREN DAS ERSTE NIESEN-MUSIK-FESTIVAL

Freitag 6. Juni 2003

Lötschbergsaal in Spiez

Vorbereitungskonzert für das Schweizerische Jugendmusikfest in Chur vom 13.–15. Juni 2003

Mitwirkende:
Jugendmusik Erlenbach in Simmental
Jugendmusik Unterseen
Jugendmusik Steffisburg
Jugendmusik Spiez

Programm:

19.00 Uhr
Marschmusik in Spiez
Route: Kronenplatz bis Lötschbergzentrum
(nur bei guter Witterung)

20.00 Uhr
grosses Konzert im Lötschbergsaal in Spiez

Eintritt Frei
Kuchen- und Getränkebuffet / Kollekte

NOSTALGIE NACH NOTEN

Musikalische Leckerbissen frisch serviert vom



Männerchor Spiez
Daniela Wyss, Klavier
Peter Kämpfer, Drehorgel
Leitung: Peter Stoll

Matinéekonzert,
Sonntag 15. Juni 2003, 11.00 Uhr,
Kirchgemeindehaus Spiez

Eintritt frei – Kollekte

db photo dubois blüwin

Professionelle Pass- und Portraitaufnahmen, Einzel-, Paare-, Kinder- oder Familienportraits

Hochzeitspaare vor- oder nach der Trauung

Produkteaufnahmen, z. B. Leder, Porzellan, Schmuck.

Dank digital können auf Wunsch Bildveränderungen vorgenommen werden.

Tel. 079 687 14 72 oder per E-Mail dubois@bluewin.ch
Seestrasse 6, 3700 Spiez, www.db-photo.ch

A+PvK

SCHREINEREI, KÜCHENBAU, ARCHITEKTURBÜRO

A.+ P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel. 033 654 21 33
Fax 033 654 95 33

Privatstunden PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Problemlösungen
Programmierung

DORIS GLOGGER

Doris Glogger
Chanderbrugg 8, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61

Heizöl
aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

mobile Erlebnisgastronomie
Partyservice & Catering
NATÜRLICH ANDERS

Firmenessen, Hochzeiten, Taufen etc.
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte.

Joe Gutjahr-Witschi
Vordorf, 3647 Reutigen
Tel. 033 657 23 79 / 079 425 24 38
www.gastronomieerlebnis.ch
E-Mail: mobile@gastronomieerlebnis.ch

Der NEUE von Stokke ...

“Date“

a+s design
möbel allenbach
Im alten Bauernhaus, Hintergasse 17
3110 Münsingen
Tel. 031 721 12 36 www.asdesign.ch
STOKKE butik



GASSER-SPIEZ.ch
Bodenbeläge und Vorhänge

Die grösste und schönste
Ausstellung in Ihrer Umgebung

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 08.30–12.00, 13.30–18.00 Uhr
Sa 08.30–12.00 Uhr
Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Thunstrasse 4a, 3700 Spiez
Tel. 033 654 15 25, Natel 079 422 90 22



PANFLÖTENKONZERT MIT DEM PANORCHESTER BERN

Mittwoch, 4. Juni 2003

20.00 bis ca. 21.00 Uhr
Kirchensaal Faulensee

Kollekte zur Deckung der Unkosten

Bitte Parkplätze im Dorf benützen!



Grosses Sommerfest Robinson in Spiez!

Samstag, 14. Juni 2003

09.00–17.00:

Grosser Markt in der Asylstrasse

10.00:

Spiez begrüsst Robinson!

14.00:

Steelband «Oelwechsel»

14.45:

Massenstart Ballonwettfliegen

15.00:

Steelband «Oelwechsel»

16.30:

Steelband «Oelwechsel»

Und ausserdem:

Robinson-Parcours, Streichelwelt, Ponyreiten, Glücksfischen, Rössli Spiel, Zwirbeln, Ballonwettfliegen, Zeichenwettbewerb, Cafeteria, Festwirtschaft

Sonntag, 15. Juni 2003

10.00–16.00:

Animato Spiez

11.00:

Apéro im Festzelt

11.00–14.00:

Reis-Festival im Festzelt

14.00:

Kinderjodelgruppe «Wyssi Burg»

15.00:

Prämierung der Zeichnungen

15.30:

Spiez verabschiedet Robinson!

Und ausserdem:

Robinson-Parcours, Streichelwelt, Glücksfischen, Rössli Spiel, Zwirbeln, Ballonwettfliegen, Zeichenwettbewerb, Cafeteria, Festwirtschaft

Krankenhaus Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
Telefax 033 655 47 47
www.krankenhaus-spiez.ch



14. LÄNDTEFEST

Sonntag, 6. Juli 2003 (bei schöner Witterung)

• Volkstümliche Unterhaltung

10.00–18.00 Uhr

• Bratwurst vom Grill

Schiffländte Faulensee

Verschiebedatum: Sonntag, 13. Juli 2003

Freundlich laden ein: Faulensee Tourismus und
Löschzug Faulensee

EVR BIG BAND



ORGEL-



Andreas von Känel, Trompete
Michel Caccivio, Euphonium
Bernard Heiniger, Orgel

Kirche Faulensee

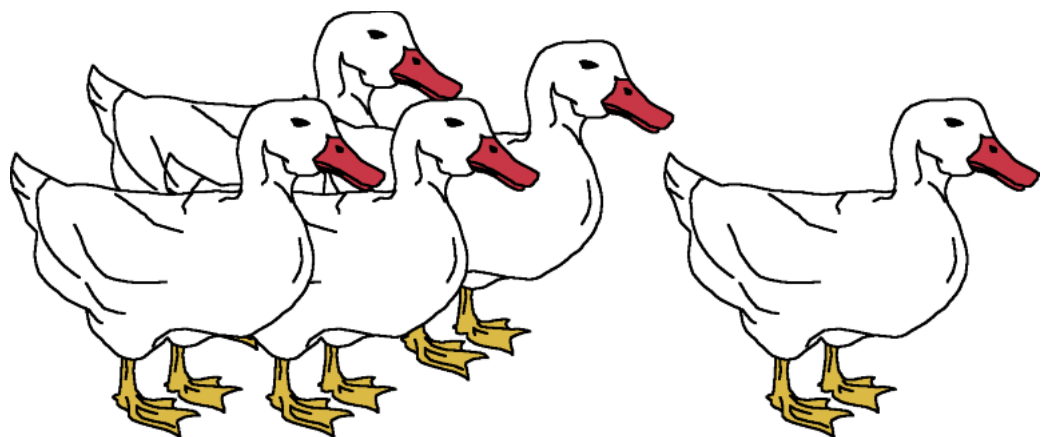
Werke von: Haendel, Bach, Torelli, Rink, Rossini,
Dvorák, Merkel, Wood

Sonntag, 1. Juni 2003

17.00 Uhr

Eintritt frei – Kollekte

STREICHEL- WELT



Der Streichelzoo des Erlebnishofes Hatti, Aeschi
in der Spiezer Bucht

Sonntag, 8. Juni 2003
von 10.30–18.30 Uhr

Bei jeder Witterung

SOMMER KONZERTE 2003



Sonntag, 8. Juni 2003, Bucht Spiez
11.00–13.30 Uhr «Montanas»

Nur bei schönem Wetter.
Telefon Nummer 079 622 50 41 gibt über die
Durchführung Auskunft

Donnerstag, 26. Juni 2003, im
Hotel Belvédère Spiez
19.30–20.30 Uhr «Musikverein Spiez»



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel./Fax 033 654 61 27
Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist bei mir in gu-
ten Händen.

**JETZT AKTUELL:
RASENSANIERUNG**

Rufen Sie mich an!
079 656 20 42



Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

► **Schneller im Internet** ◀

ohne Telefonblockierung
mit einem

ISDN+ADSL

oder einem

regis hupac

Regionalantennen-Anschluss

Offerte und Ausführung



H.U. ZURBRÜGG

Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33

3702 HONDRICH



SPIEZER ZÜGLI

VEREINE · ORGANISATIONEN

KULINARISCHES ZÜGLI 2003



Willkommen zu Hause

Hier tanken Sie auf – wann immer Sie wollen



Vorauszahler profitieren
von 2 Rappen Rabatt pro Liter

LANDI Spiez · Thunstrasse 1 · 3700 Spiez · ☎ 033 654 41 51

AGROLA 
the swiss energy

Geniessen Sie eine Rundfahrt mit dem Spiezer Zügli vom Apéro zur Vorspeise, zum Hauptgang und zum Schluss noch zum Dessert in verschiedenen Gastronomiebetrieben von Spiez.

Preis

Fr. 60.– pro Person (Kinder bis 11 Jahre Fr. 25.–)

18.45 Uhr Treffpunkt Busbahnhof Spiez

Daten

5. Juni, 3. Juli, 7. August, 4. September

Reservation

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20 bis am Durchführungstag 12.00 Uhr

Extrafahrt

Sie können auch an anderen Wochentagen dieses spezielle kulinarische Angebot geniessen. Reservation ab 10 Personen, Fr. 70.– p/P



E-BIKES

PROBEFAHREN

EIN RIESENSPASS!



**Sommerfest Krankenhaus Spiez
Strassemärit**
Samstag, 14. Juni, 9.00 Uhr – 17.00 Uhr

Die trendigen Elektrovelos können Sie bei Hadorn Future Bike zu günstigen Konditionen mieten. **Neu** bieten wir Ihnen ein **Tiefeinstiegsmodell** an! **Details dazu finden Sie auf dem Flyer, der diesem SpiezInfo beiliegt.**

Testen Sie das neue Fahrgefühl!

Dieser Anlass findet im Rahmen des Aktionsplansprojektes FlugZeit der  statt, unterstützt und gefördert von  einem Programm von .

BISTRO

POLITIQUE

Gemäss Aktionsplan der Speizer Agenda 21, werden unter dem Titel **Bistro politique** regelmässig Polit-runden, Vorträge, Streitgespräche und Informationsabende durchgeführt. Diese Anlässe sollen zu einem **Gesprächsforum** zwischen den politischen Behörden, der Verwaltung, und interessierten Bürgerinnen und Bürgern werden.



Gemeindepräsidenten ein Jahr danach
Ein Abend mit Franz Arnold und Urs Winkler

Bistro politique wird unterstützt von: EVP Spiez, FdP Spiez, FS Spiez, GFL Spiez, Junge Liste Spiez, SP Spiez, SVP Spiez, Frauenforum Spiez

Organisation: Käthi Frei, Hans-Peter Grossniklaus, Walter Zimmermann

Moderation: Hans-Peter Grossniklaus

Freitag, 13. Juni, 20.00 Uhr
Bistro KafiSatz
DorfHus, Spiezbergstr. 3, Spiez



**Manche treffen ein,
manche brechen auf.
Und manche sind
immer unterwegs.**



**Der neue Fiat Stilo Multi-Wagon
Sonderserie SWISS ab Fr. 24 650.-**

1.6l 16 V, Gewicht 1371kg, Verbrauch 7,6l/100km,
Energieeffizienz Kat. B, CO₂ 181



**Ihr Verkaufs-Team:
Beat Wyssen, Sascha Burri, Werner Heger**

Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35 • 3700 Spiezwiler • Telefon 033 655 66 77

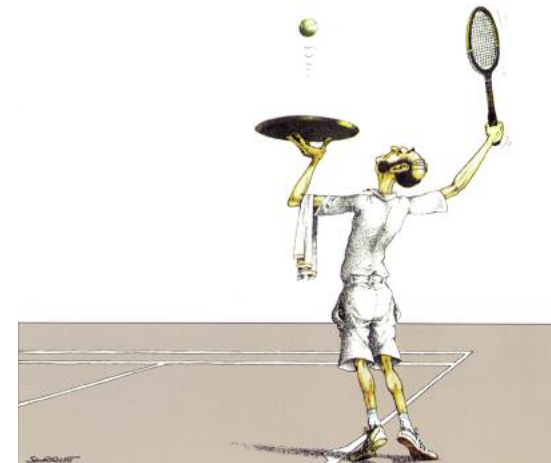
SP!EZIELL F!T UND XUND

Gesundheit wird in Spiez ein Thema
Reservieren Sie dieses Datum:

**Gesundheitswoche 13. bis 20.
September 2003**

«Bewegung und Ernährung»

- Gesundheitsmärit
- Vorträge
- Fitnessstest
- Diskussion am runden Tisch
- Xundi Wanderig mit Fest



Ein Projekt der Arbeitsgruppe Gesundheit
der SPIEZER AGENDA 21

Das Wohnheim Bethanien und die Wohnschule Aurora laden ein an

ZMORGE- BRUNCH und

Weitere Angebote:

- reichhaltiges Zmorgebuffet
- verschiedene Verkaufsstände
- Ponyreiten
- Spiel- und Schminckecke

Wohnheim Bethanien

Oberlandstrasse 84, 3700 Spiez
Telefon 033 654 13 93

die Oberlandstrasse 84 und 88 in Spiez zum

FLOHMARKT

am Samstag, 21. Juni 2003 von 9.00–13.00 Uhr

Wir suchen Verkaufsgegenstände wie:

Antiquitäten, Raritäten, Sportartikel, Bilder, alte Spielsachen, Bücher, etc.

Annahme: Freitag, 20. Juni 03, 14.00–19.30 Uhr
(oder nach Absprache, Abholservice möglich, Telefon 033 654 87 66)

Wohnschule Aurora

Oberlandstrasse 88, 3700 Spiez
Telefon 033 654 87 66

Elektro Telecom

Werner Trachsel CH-3700 Spiez
EloCom™-Computer-Tele- Informatik
Tel. +4179 434 44 55 www.elocom.ch

Garage ~~Schneiter~~ AG OPEL

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55
Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat
www.schneiterag.ch

**Ihre offizielle
Opel-Vertretung
für Spiez und Umgebung**

Für alles Elektrische
033 650 14 40

SH Elektro Telematik GmbH
B. Schaller & Th. Heldner, 3705 Faulensee

- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefoninstallationen, ISDN
- EDV-Installationen
- Europäischer Installationsbus EIB
- Blitzschutzanlagen
- Brandmelde- und Alarmanlagen
- Haushaltgeräte



VILLA CASA
Immobilien Treuhand

Seestrasse 25, Postfach 593, CH-3700 Spiez

**Eigenheim Apéro
jeden Freitag 18 bis 21 Uhr**



Wir geben Auskunft über:

- Kauf / Verkauf Eigenheim
- Finanzierung • Verwaltung

Telefon +41 (0) 33 655 03 03
Fax +41 (0) 33 655 03 04
E-Mail: info@villa-casa.ch
www.villa-casa.ch

Dorfhus

DORFHUS

VEREINE · ORGANISATIONEN

DORF- HUS

**Mittwoch, 11. Juni, 20.00 Uhr
Spielabend mit Urs Hostettler**

Der bekannte Spieleerfinder spielt mit Ihnen sein
neustes Spiel.
Auch für Spielmuffel!

**Freitag, 13. Juni, 20.00 Uhr
Bistro politique**

Urs Winkler und Franz Arnold im Gespräch mit
Hanspeter Grossniklaus. Nicht nur für Politfans!

Weitere Veranstaltungen

DI, 3. Juni, 20.00 Uhr
Heimat- und Rebbaumuseum: Vortrag «Niesen»

MI, 9. Juli, 20.00 Uhr
offener Spielabend

MI, 13. August, 20.00 Uhr
offener Spielabend

MI, 3. September, 20.00 Uhr
FrauenForum: Nationalratswahlen

SO, 7. September, 10.00 Uhr
PhiloKafi

MI, 10. September, 20.00 Uhr
Spielabend: Tichu

SA, 13. September, 12.00 Uhr
Mittagessen GAP-Gruppe Spiezer Agenda 21

www.dorfhus.ch, Spiezbergstrasse 3, Spiez
Telefon 033 655 02 58



VOLLMOND- NACHT



Nacht Freitag/Samstag, 13./14. Juni 2003
20.00–01.00 Uhr



- * 6000 Sterne und die Milchstrasse
- * Szenische Lesungen im nächtlichen Schloss
- * Geheimnisvolle Degustation von Säften
- * Grauslich – schöne und mulmige Schreckmümpfeli
- * Kulinarisches aus der Hexenküche – interessante Gäste
- * Treffpunkt Hausbar – mit Vollmondspezialitäten
- * Mitternächtliche Führung durch die Sonderausstellung
Über Weg und Steg – NIESENwärts
- * Erstaunliches über Schätze und Geschichten



ERLEBNISREICHE MUSEUMS- NACHT



- * Beschleunigter Puls, Kribbeln im Bauch, Faszination pur!
- * Wir garantieren Ihnen ein kurzweiliges Abenteuer
- * Geführte Streifzüge durch Museum – Rebberg und Schloss
- * Ausgangspunkt: Heimat- und Rebbaumuseum

In Zusammenarbeit mit





Heimat- und Rebbaumuseum

Über Weg und Steg – NIESENwärts

Sonderausstellung über den Hausberg von Spiez in
Zusammenarbeit mit dem IVS (Inventar historischer Verkehrs-
wege) vom 3. Mai bis 29. Oktober 2003.

Vortrag von Ernst Büchi, Spiez

Geologisches rund um den Niesen

Dienstag, 3. Juni, 20.00 Uhr

DorfHus Bistro KafiSatz, Spiezbergstrasse 3

Öffnungszeiten

Mi, Sa + So, 14.00–17.00 Uhr

Spiezbergstrasse 48, 3700 Spiez, Telefon 033 654 73 72

Wer hat noch alte Unterlagen oder Fotos aus der Niesengegend?

Bitte melden Sie sich bei Hans Winiger, 079 630 67 93



SCHLOSS SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN



SCHLOSS SPIEZ

Ausstellung: ANSICHTEN VOM BERG

10. Mai–31. August 2003

Der Wandel eines Motivs in der Druckgrafik von
Dürer bis Heckel

Samstags 14. Juni und 21. Juni 2003

10.00–12.00 Uhr, 13.00–16.00 Uhr

Tiefdruck – Kupferdruck – Radierung
Workshop mit Peter Stähli, Gsteigwiler
In Zusammenarbeit mit der Volkshochschule
(www.vhsn.ch)

Samstag, 21. Juni 2003, 14.00 Uhr

Öffentliche Führung durch die Ausstellung
Ansichten vom Berg

Thematische Führung

Frauen im Schloss

Mittwoch, 18. Juni 2003, 17.30 Uhr

Öffnungszeiten Schloss und Ausstellung

Montag 14.00–17.00 Uhr

Dienstag bis Sonntag 10.00–17.00 Uhr

Auskünfte

Telefon 033 654 15 06

Wir sind Genossenschafter der





Name des Anbieters	Hier nimmt man Spezi-Taler	So erhalten Kinder Spezi-Taler
animato Spielbetrieb	5 Taler = kleines Spiel Fr. –.50 10 Taler = grosses Spiel Fr. 1.–	Preise bei den Spielen sind Spezi-Taler
See- und Freibad mit Restaurant	Kindereintritte und Gastronomie können mit Spezi-Taler bezahlt werden	2 Taler für jedes Kinderabi 2 Taler für Spezteller
Stiftung Schloss Speiz	Eintritte ins Schloss und Kioskartikel können bezahlt werden	
Restaurant Bahnhof / Bahnhofbuffet	Drachensirup, Süssmost, Eistee 10 Taler statt Fr. 1.50	5 Taler je Kindermenu 1 Taler Zeichenwettbewerb
Buchtkiosk	Alle Kioskwaren können mit Taler bezahlt werden	
Läset-Sunntig	In allen Festwirtschaften erhalten Kinder für 10 Taler ein Getränk	
Heimat- und Rebbaumuseum	Kein Angebot – kein Eintritt	Jedes Kind, das das Museum besucht erhält 5 Spezi-Taler
Speizer Zügli	Fahrt kostet Fr. –.50 = 5 Taler	
Raiffeisenbank Thunersee-Süd		12 Taler = Fr. 1.– 10 Taler bei Eröffnung eines Jugend-Sparheft, Jugend-Sparkonto und jährlichem Zinsnachtrag
Rebbaugenossenschaft Speiz	10 Taler = 1 Räbibüchlein	Jedes Kind erhält 10 Taler beim Besuch auf dem Betrieb Fr. 1.– für 12 Taler (2 gratis)

1./2./3. August **Spezi – Geburtstag Spielfest in der Bucht**

GOTTESDIENST IM REBBERG

Beim Katzenstein

29. Juni 2003
10.00 Uhr

Schlechtwettervariante:
Schlosskirche Speiz



Traubenblüten sind nicht farbig
Traubenblüten riechen nicht aufdringlich
Traubenblüten sind nicht Boten des Frühlings
Traubenblüten sind jetzt sichtbar, Ende Juni erst.
Entdecken Sie die feine Pracht und geniessen Sie den feinen Duft, der im Rebberg jetzt riechbar ist.

Es laden herzlich ein:

Rebbaugenossenschaft Speiz und
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Speiz



Evangelisches Gemeinschaftswerk Speiz
Evangelisch – methodistische Kirche Speiz
Katholische Kirchgemeinde Speiz
Reformierte Kirchgemeinde Speiz



HELD SPORT Spiez

where sportsPEOPLE meet



Held Sport AG
 Movie World Spiez
3700 Spiez
 info@heldsport.c
 h

Jetzt Aktuell: Camping

BETHANIEN- BENEFIZ- KONZERT

Traditioneller Jazz mit der

WOLVERI- NES

Samstag, 21.06.2003
17.00 Uhr
Wohnheim Bethanien

Die Musiker der Wolverines Jazz Band entlassen nach dem Konzert ein begeistertes Publikum, das spürt, dass die Formation zu den wenigen Bands gehört, denen das gemeinsame Musizieren einen Riesenspass macht. Ob Dixie, Swing oder Blues, das Repertoire der 7 begnadeten Musiker vermag das Publikum in Kürze im Rhythmus mitzureissen.



Über 150 Arten

Mai - Herbst 2003

Beratung und Verkauf



Rita Zurbuchen
Fahrenbühl
3804 Habkern
Tel. 033 843 12 47
vor dem Sporthotel

INFORMATIONS- ABEND

DER

Freitag, 13. Juni 2003
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer vorzustellen.



Erster Teil: Informationen über Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärdzimmer. Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin

THEOLOGISCH-HISTORISCHER STADTRUND- GANG AUS FRAUENSICHT

Auf den zweiten Blick lassen sich überraschend viele bildhafte und schriftliche Zeugnisse über Frauen entdecken. Der Stadtrundgang lädt ein, verschiedene Orte aus frauengeschichtlicher Optik zu betrachten. Der Sichtwechsel erschliesst eine neue Welt – voll spannender Geschichten.

Treffpunkt: Thun, im Bälliz, beim Brunnen vor der Metzgerei «Bell»

Anmeldungen Theres Indermühle, Tel. 033 654 63 64, theres@indermuehlespiez.ch, bis **11. Juni 2003**. Kosten: CHF 20.– pro Person.

**Wann: Samstag, 21. Juni 2003
14.00 Uhr bis ca. 16.00 Uhr**

Das Frauenforum Spiez und Umgebung lädt Sie herzlich ein. Auch Männer und Nichtmitglieder sind willkommen.



Es läbigs Dorf»
«Ä läbigi Metzg»
Jetzt geisch zum Fritz
i d'Lötschberg-Metzg

**Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70**

*«Vo dr Gluet schmöckts guet – am
beschte mit üsne Grillartikel»*



SVP SPIEZ



Die SVP, die «Vernunftspartei» braucht zur Bewältigung der politischen Aufgaben in unserer Gemeinde fähige Köpfe zur Mitarbeit in allen Gremien:

- Kommissionsmitglieder
- Legislativmitglieder (GGR)
- Exekutivmitglieder (GR)
- Regionale Gremien
(Verbände, Korporationen, etc.)

Unser Appell gilt allen Parteifreunden, allen verantwortungsvollen Bürgerinnen und Bürger, die an unsere Institutionen glauben und aktiv werden möchten. Politische Arbeit bedingt Engagement und ist für eine funktionierende Gemeinschaft lebenswichtig.

Werden Sie Mitglied der SVP!

Juni-Aktion (solange Vorrat)

TURMIX Nespresso C160

Die kleine Kompakte.
Ideal als Zweitgerät. Kunststoffgehäuse.
1,2 Liter Wasserbehälter.

Fr. 279.–
statt Fr. 329.–



Fr. 399.–
statt Fr. 539.–

TURMIX Nespresso C300 plus

Titan. Für moderne,
anspruchsvolle Kaffeegeniesser.
Mit neuem Kapsel-System.
1,3 Liter Wasserbehälter.

TURMIX Nespresso C260

Besticht durch einfache Handhabung.
Elektronisch gesteuerte Mengen-
Programmierung mit Abschaltautomatik.
1,8 Liter Wasserbehälter.

Fr. 499.–
statt Fr. 679.–



Fr. 599.–
statt Fr. 759.–

TURMIX Nespresso C160

Das High-Tech-Modell. Perfekter
Bedienungskomfort. Modernes Design.
1,8 Liter Wasserbehälter.

- Gratis-Degustation von NESPRESSO und AMICI-CAFFE
- Reparatur aller Marken
- Gratis-Ersatzgeräte

Ihr Kaffeemaschinen-Spezialist



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

EINE SPEZIELLE ERFAHRUNG



Willst Du mehr wissen, so kannst
Du Sibylle unter Tel. 033 654 41 04
noch genauer nach ihren Erfahrun-
gen fragen.

«Das Sozialpraktikum mit pro juventute hat mein Selbstbewusstsein gestärkt und war für mich ein Schritt hin zu grösserer Selbständigkeit»

Sibylle Hostettler (18)
aus Hondrich war im
Juni 2002 bei einer
Familie in einer klei-
nen Ortschaft im Kan-
ton Zürich für zwei Wochen im Sozialeinsatz. Sie

erzählt:

«Zuerst konnte ich bei der pro juventute meine Wünsche angeben. Ich wollte vor allem Kinder betreuen und dies war bei der Familie, bei der ich meinen Sozialeinsatz machte, möglich. Die Frau hatte kürzlich Zwillinge bekommen und ich durfte auf das ältere Kind, ein zweijähriges Mädchen, aufpassen. Wir waren viel draussen, haben etwas zusammen unternommen, eingekauft oder einfach das Planschbecken im Garten benutzt. Das war schon eine spezielle Erfahrung, das erste Mal von zu Hause weg zu sein, Verantwortung für ein Kind zu übernehmen, Erwartungen gerecht zu werden, aber auch mit Enttäuschungen umgehen zu müssen. Besonders schön fand ich das herzliche Dankeschön der Familie beim Abschied – mir wurde ein «gutes Zeugnis» ausgestellt.

Hast Du auch Lust, zwei bis sechs Wochen Zeit zu investieren und einer jungen Familie unter die Arme zu greifen?

Angesprochen sind unternehmungslustige Leute ab 17 Jahren, die ihre Ferien aktiv verbringen wollen und sich für das Abenteuer Sozialeinsatz begeistern lassen. Wichtig ist die Bereitschaft, an einem lebendigen Familienalltag teilzunehmen und überall mitanzupacken.

Die meisten Sozialeinsätze finden bei Bauernfamilien statt, wobei die Aufgabenteilung abgesprochen werden kann. pro juventute vermittelt nur an Familien, die keinen Lohn zahlen können. Die Freiwilligen erhalten die Reise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln von pro juventute vergütet, während die Familie Kost, Logis und Familienanschluss bietet.

Mehr Auskunft erhältst Du bei folgender Adresse, wo Du Dich auch direkt anmelden kannst:

pro juventute, PraktikantInnenhilfe
Seehofstrasse 15, 8032 Zürich
Tel. 01 256 77 79-82
e-Mail: ph@projuventute.ch
<http://www.projuventute.ch/d/engagement/persoendlich/sozialeinsatz.htm>.

Familien, die sich für eine PraktikantInnenhilfe interessieren wenden sich an:

Marianne Luginbühl, Frutigenstrasse,
3711 Mülenen, Tel. 033 676 23 56

FUN-DAYS 03

9.–13. Juli 2003

Bist Du im Sommer noch nicht total ausgebucht und hast etwas gegen Langeweile? Willst Du auf unkonventionelle Art ein paar unvergessliche Tage mit coolen Leuten verbringen und Fun, Water und Aktion erleben? Willst Du mehr über Dich und Gott erfahren? Dann nichts wie anmelden, denn die Plätze sind beschränkt!

facts:

Boys und Girls von 13–22 Jahren oder 7. Klasse und älter
 Kosten: Fr. 80.–
 Infos unter Telefon 033 654 03 76
 E-Mail: DJ77@freesurf.ch
 Lagerort: CLZ Spiez

Anmeldung an:

David Bucher
 Leimernweg 12
 3700 Spiez

Veranstalter:

YPG Spiez
 Arbeitszweig
 Chr. Lebenszentrum Spiez



Besitze ein GA
 Halbtaxabo

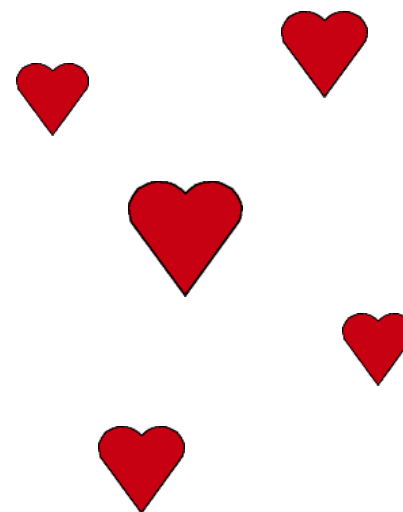
Anmeldung

Name
Vorname
Strasse
PLZ/Ort

Mail
Telefon
Geburtsdatum
Unterschrift der Eltern, wenn unter 18
Bemerkungen

Die Alternative zu normalen Ferien! fundays 03
Riverrafting • Sportklettern • Baden

DIE FÜNF SPRACHEN DER LIEBE



Anerkennung

1. Juni 03 um 9.30 Uhr

Zweisamkeit

8. Juni 03 um 9.30 Uhr

Geschenke

15. Juni 03 um 9.30 Uhr

Hilfsbereitschaft

22. Juni 03 um 9.30 Uhr

Zärtlichkeit

29. Juni 03 um 9.30 Uhr

Wir laden Sie herzlich zu unseren offenen Treffen mit Musik, Gesang, Erlebnisberichten, Moderation, Videoclip und Predigt ein. Gleichzeitig findet ein Kinderprogramm statt.



Kontaktadresse:

CLZ Spiez
 Faulenbachweg 92
 3700 Spiez
 Tel. 033 650 16 16
 www.clzspiez.ch



AB 12. MAI 03

♂ 12–14 Jahren

Jeden Montag

17.15–18.45 Uhr im Ref. Kirchgemeindehaus Spiez

Mit Fatlum Isufi
Melanie Stucki

Kosten: pro Monat Fr. 10.–

Anmeldung: bis 10. Mai 2003 an untenstehende Adresse

Ökum. Jugendarbeit Spiez
Jugendarbeit ref. Kirchgemeinde Spiez
Postfach 243, 3700 Spiez
Telefon 033 654 61 11

Jugendarbeit kath. Kirchgemeinde
Belvédèrestrasse, 3700 Spiez
Telefon 033 654 17 65

Das Oberstufenlager vom 5. bis 12.7.2003

Together

**Mach dich auf die Socken, fahre mit dem Velo in den Jura
und erlebe dort ein Abenteuer mit Jugendlichen aus anderen Kulturen**

Vorbereitungswochenende: 27. (Abend) bis 29. Juni 2003; Anmeldung bis 10. Juni 2003 und weitere Informationen bei:
Jugendarbeit Ref. Kirchgemeinde Spiez, Sibylle Mani, Postfach 243, 3700 Spiez; Tel. 033 654 61 11, Fax 033 654 60 33, sibylle.mani@bluewin.ch

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez

Tel. 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kursangebot im Juni 2003

Einheimische Sträucher – Wie wild darf es sein?

Im Kurs lernen wir Spuren lesen in der Natur, lassen uns von der Dynamik der Pflanzen begeistern, öffnen Augen und Herz, damit das Wilde, Inspirierende wieder mehr Platz einnehmen darf in unseren Gärten und Lebensräumen.

Referent Schild Andreas, Fachmann für naturnahen Garten- und Landschaftsbau, Spiez

Kurs 5 Mittwoch, 11. Juni

Zeit 19.30–21.00

Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, Physikzimmer

Kursgeld Fr. 15.– (Abendkasse)

Bike-Technik-Seminar

Was wir unseren Kunden bei einem Bikekauf kostenlos anbieten ist jetzt auch für dich möglich! Mehr Fahrspass, mehr Sicherheit und weniger Probleme... Willst du das? Dann lerne auch du die Technik an deinem Bike und den Vorteil des «Wissens» kennen.

Leitung Radius Bikes, Spiez

Kurs 7 Samstag, 7. Juni

Zeit 09.00–13.00

Ort Radius Spiez

Kursgeld Fr. 50.–

Teilnehmer Anzahl begrenzt

Tiefdruck – Kupferdruck – Radierung

Wir werden Kaltnadel- und Ätzradierungen herstellen. Die entstandenen Werke werden anschliessend in der Tiefdruckpresse auf Büttenpapier gedruckt. Zu Beginn folgt eine kurze Einführung zu den verschiedenen Techniken. Dieser Kurs ist für Laien und Kenner der Materie geeignet.

Leitung Peter Stähli, Gestalter, Zeichenlehrer, Gsteigwiler

Anzahl 2 x

Kurs 19 Samstag, 14. und 21. Juni

Zeit 10.00–12.00, 13.00–16.00

Ort Schloss Spiez

Kursgeld Fr. 100.–, Mitglieder Fr. 90.–

Kraftorte durch das magische Seefeld

Die Wanderung führt zu verschiedenen Kraftorten und «Wohnorten» von Naturgeistern. Pier Hänni wird die Stationen der Wanderung kommentieren und gerne auf Fragen eingehen.

Themenkreise: Geschichten und Wesen von Kraftorten, respektive Moorelfen, Quellenfrauen, Steingeister, Feentanzplatz, Zwerge und Elfen.

Leitung Pier Hänni, Bern

Kurs 45 Samstag, 21. Juni

Zeit 10.00 bis ca. 16.30

Ort Treffpunkt 10.00 bei der Säge Habkern

Kursgeld Fr. 35.–

Teilnehmer Anzahl begrenzt

Alltagsbeschwerden lindern über die Füsse

Reflexzonen am Fuss können als «Husmitteli» gezielt eingesetzt werden:

bei Alltagsbeschwerden wie Kopfweg, Magen-Darmproblemen, Verspannungen der Wirbelsäule und für das allgemeine Wohlbefinden. Anmeldung bitte in Zweiergruppen.

Leitung Erika von Känel, dipl. Körper- und Bewegungstherapeutin, Gwatt

Kurs 68 Montag, 23. Juni

Zeit 19.30–21.30

Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand

Kursgeld Fr. 40.– (pro Paar)

Besuchen Sie unsere Homepage:

w w w . v h s n . c h



DIE TELLSPIELE SIND STARTBEREIT!



Auch im 2003 werden die Tellspele ein Erlebnis besonderer Art sein.

Die Spieldaten 2003

Juni	19./24./26.
Juli	3./10./17./24./26./31.
August	2./7./9./14./16./21./23./24./28./30.
September	4./6.
Preise	Fr. 22.–/30.–/38.– (Kinder bis 16 Jahre 50%)
Spielbeginn	20.00 Uhr (24.8. um 14.30 Uhr)

Reservieren Sie sich Ihren Sitzplatz!

TELL  **Interlaken
Freilichtspiele**
Tel. 033 822 37 22 E-Mail: info@tellspele.ch

SPIEZ FÖRDERT DEN EINBAU VON GUTEN FENSTERN



Ein normales zweiflügliges Eiger Fenster hat eine 10 bis 15 % grössere Glasfläche als ein traditionelles System. Der **Heizenergiebedarf reduziert** sich bei gleicher Glasqualität um 50 %. Um die Einbruchssicherheit zu erhöhen, bauen wir diese Fenster immer mit einem Grundsicherheitsbeschlag. Auf Wunsch kann die Sicherheit auf die Stufe WK1, WK2 oder sogar WK3 erhöht werden. Diese Widerstandsklassen richten sich nach der Europanorm 1627ff.

Wer nicht gerne Fenster putzt, kann aufatmen. Neuartiges Isolierglas ist mit einer selbstreinigenden Spezialbeschichtung lieferbar. Mit Sonnenlicht und Regen reinigen sich solche Gläser auf der Aussenseite selbständig. Dank Edelstahl anstelle von Alu im Isolierglasrand kann die Oberflächentemperatur bei einem Eiger-Fenster nochmals angehoben werden und liegt somit mehr als 3° über herkömmlichen Produkten.

Wer in Spiez energetisch gute Fenster einbaut, erhält einen **Unterstützungsbeitrag**. Mit unseren Eiger-Produkten können sie die geforderten Werte problemlos erreichen. Wesentlich lukrativer sind jedoch die künftigen Einsparungen an Energiekosten und Unterhalt beim Kauf von einem Minergie Eiger-Fenster. Als einzige Firma im Kanton Bern, führt die Wenger Fenster AG ein Fenstersystem, das mit dem **Minergielabel** ausgezeichnet ist. Diese patentierte Eigenentwicklung erfüllt nicht nur strenge Energiewerte. Das Wegfallen vom Nachstreichen der Flügelhölzer und der Gewinn von Tageslicht sind genauso wichtige Vorteile.



Das begehrte Label wird von den Fensterverbänden FFF und SZFF im Auftrag vom Minergieverein vergeben. Die Marke Minergie zeichnet energieeffiziente Technologien aus.

Wenger Fensterbau AG, Markus Wenger
Leimern, 3638 Blumenstein
Tel. 033 359 82 85, Fax 033 359 82 83
mw@wenger-fenster.ch



VERANSTALTUNGEN IM JUNI

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



VERSAMMLUNG / ANIMATION

14.4.–31.12.		Offener Treff für SchülerInnen Montag, Mittwoch und Freitag	Kinder- und Jugendarbeit Spiez
1.6.	9.30	Gottesdienst z. Thema Anerkennung	Chr. Lebenszentrum Spiez
3.6.	20.00	«Geologisches rund um den Niesen» Vortrag von Ernst Büchli	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
4./11./18./25.6.		Märli-Zügli	ab Bucht Spiez
2.7.	13.55 – 15.00		
5.6.	19.00 – 22.00	Kulinarisches Zügli	Spiez
6./13./20./27.6.	18.00	Drachenbarbecue	Gwatt-Zentrum
4.7.			
8.6.	9.30	Gottesdienst z. Thema Zweisamkeit	Chr. Lebenszentrum Spiez
15.6.	9.30	Gottesdienst z. Thema Geschenke	Chr. Lebenszentrum Spiez
21.6.	18.30	Vollmondmeditation	In den Bergen, Vivera Spiez
22.6.	9.30	Gottesdienst z. Thema Hilfsbereitschaft	Chr. Lebenszentrum Spiez
23.6.	17.30	Gäste-Apéro mit volkstümliche Unterhaltung	Seewiese, beim Tourismusbüro, Faulensee
25.6.	19.30 – 21.30	Trommelkreis	Vivera, Spiez
25.6.	9.00 – 16.00	Baumerlebnistag	Vivera, Spiez
29.6.	9.30	Gottesdienst z. Thema Zärtlichkeit	Chr. Lebenszentrum Spiez
29.6.	10.00	Rebberggottesdienst	beim Katzenstein Spiez, bei Regen: Schloss Spiez
1.7.	19.30–22.00	Astro-Treff Spiez	Grillplatz an der Kander, Spiezwiler



FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

14.6.	09.00–17.00	Sommerfest – Robinson in Spiez!	Krankenheim Spiez
15.6.	10.00–16.00	Sommerfest – Robinson in Spiez!	Krankenheim Spiez
27.6.–29.6.		Sommerfest Faulensee	beim neuen Schulhaus, Faulensee



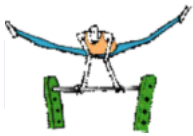
MUSIK / KONZERTE / THEATER

4.6.		Fabelhaftes Panflötenkonzert	Kirche in Faulensee
5.6.	19.00	Konzert	Altersheim Eigen, Spiez
8.6.	11.00–13.00	Sommerkonzert	Nur bei schönem Wetter in der Bucht Spiez
12.6.	20.00	Platzkonzert	Spiezwiler
15.6.	10.00–12.00	Ländlerzorgie 2003	Restaurant Bärsgsunne, Hondrich
15.6.	11.00–12.30	Nostalgie nach Noten, Männerchor Spiez	Kirchgemeindehaus, Spiez
18./21./22./ 25./28./29.6.	19.00	Ausflug zum Zauberschloss Ein Ballettmärchen	Schlossterrasse (openair), Spiez
21.6.	17.00	Bethanien-Benefiz-Konzert	Wohnheim Bethanien, Spiez
25.6.	14.30–17.30	Seniorenstube 2003	Lötschbergzentrum, Spiez
26.6.	19.30–20.30	Sommerkonzert mit Musikverein	Strandhotel Belvédère, Spiez



KUNST / AUSSTELLUNGEN

1.1.–31.12.		Fabelhafte Drachen	Goldschmiede Atelier, Spiez
3.5.–29.10.		Über Weg und Steg – NIESENwärts	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
10.5.–31.8.		Ansichten vom Berg	Schloss Spiez
7.6./5.7.	14.00–17.00	Besichtigung Artilleriewerk Faulensee	Bunkeranlage, Faulensee
13.6.		Vollmondnacht im Museum...	Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
18.6.	17.30	Öffentl. Führung durchs Schloss	Schloss Spiez



SPORT

3.3.–2.6.	20.15–21.15	Qigong in Spiez	Turnhalle Seematte Singsaal, Spiez
9.6.		10. Internationales Pfingstmeeting	Freibad Spiez
14.6.	13.00	Berner Oberländer Cup	Freibad Spiez
20.6.–22.6.	18.00–22.00	Grümpeltturnier	Sportplatz Moosmatte
28.6.		Spiezathlon	Spiezer Bucht
28.6.–6.7.		Schwimmkampagne der Helsana	Freibad Spiez



ÜBRIGE

1.1.–31.12.		Eine Nacht in der Drachenhöhle	Strandhotel Rest. Seeblick, Faulensee
1.1.–31.12.		Räbillehrpfad für Kinder	Rebberg Spiez
3.5.–31.5.		Schöne Aussichten, 3 Berge zu Fr. 35.–	Tickets bei Spiez Tourismus
30.5.–6.6.		Bibelwoche	Hotel Olvido, Spiez
3.5.–16.11.		geNiesen und staunen	Niesen
3./10./17./24.6.	9.30	Erlebnisrundfahrt um d. Thunersee	ab Bahnhof Thun
4./11./18./25.6./2.7.	14.00–17.00	Offener Spielbetrieb	Spiezer Bucht, b. Regen Rogglischeune
8.6.	10.30–18.30	Streichelwelt	Bucht Spiez
15.6.		Vollmond-Dinner	Niesen
26.6.	20.00–21.30	Stilltreff	DorfHus, Spiez
30.6–1.7.		Papierschöpfkurs	Hotel Olvido, Spiez
1.7.	9.30	Erlebnisrundfahrt um d. Thunersee	ab Bahnhof Thun

Bibliothek

Montag
Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag
Samstag

Öffnungszeiten

14.30–18.00 Uhr
14.30–20.00 Uhr
14.30–18.00 Uhr
14.30–20.00 Uhr
14.30–20.00 Uhr
9.30–12.00 Uhr

Ludothek

Dienstag
Mittwoch
Freitag
Samstag

Öffnungszeiten

9.00–11.00 Uhr
14.00–16.00 Uhr
16.00–18.00 Uhr
9.30–11.00 Uhr

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
info: www.movieworld-2000.ch

Kino aktuell:
MATRIX RELOADES
KANGAROO JACK
THE FAST AND THE FURIOUS 2
THE HULK

Kino-Open Air Blausee: 25.6.– 5.7.
Spiez: 8.7.–12.7.

MOVIEWORLD
Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr
Sonntag 14.00–24.00 Uhr

*Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt*

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

Wanddurchbrüche
Deckendurchbrüche
Terrain-Anpassungen
Kernbohrungen
Variantenstudium
Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch

ILG DRUCKEREI AG

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

www.barben.ch • info@barben.ch

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50